

Lits **de série CS** de Invacare®
CS3, CS5, CS7, CS9, CS9FX600



Manuel de l'utilisateur

FR

Ce manuel DOIT être livré à l'utilisateur du produit.

AVANT d'utiliser ce produit, lisez ce manuel, puis conservez-le pour consultation future.



Yes, you can.®

© 2011 Invacare Corporation. Tous droits réservés. La réimpression, la copie ou la modification en tout ou en partie est interdite sans l'autorisation écrite de Invacare. Les marques de commerce sont identifiées par TM ou [®]. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Invacare Corporation ou licenciées à Invacare Corporation ou ses filiales à moins d'indication contraire.
Sherwin-Williams est une marque déposée de Sherwin-Williams.

1	GÉNÉRAL	5
	Pictogrammes.....	5
	Garantie limitée.....	7
2	SÉCURITÉ	8
	Directives générales	8
	Renseignements sur le fonctionnement.....	9
	Renseignements sur les interférences électromagnétiques	15
3	RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)	17
	Renseignements sur la compatibilité électromagnétique (CEM)	17
4	ÉTIQUETAGE DU PRODUIT	23
5	FICHE TECHNIQUE	25
	Paramètres typiques de produit	25
	Caractéristiques du matelas	30
6	MONTAGE	31
	Instructions de déballage.....	31
	Instructions d'assemblage.....	34
7	UTILISATION	39
	Télécommande - fonctionnement	39
	Rangement et emplacement de la télécommande.....	41
	Rangement du cordon d'alimentation	43
	Soulevez et abaissez le talon du cliquet.....	44
	Mécanisme de verrouillage du coussin de pieds pour le lit CS3.....	45
	Mécanisme de manoeuvre du lit.....	46

CONTENU

8	OPTIONS	47
	Mesures de sécurité pour les options.....	47
	Les barrières et dispositifs de positionnement.....	52
	Autres accessoires.....	52
	Support pour sac de collection en option	53
	Peinture pour retouche en option.....	53
	Fonctionnement par le préposé du panneau de commande en option	54
	Panneau de commande du préposé pour Trendelenburg et Trendelenburg inversé en option.....	57
	Verrouillage HAUT/BAS de la télécommande - en option.....	58
	Levier de remise à l'horizontale (RCR) en option.....	59
	Plates-formes de 99 et 106 cm (39 et 42 po) de large en option.....	61
	Modèle de lit large réglable CS9FX600	62
9	ENTRETIEN	67
	Instructions de nettoyage.....	67
	Vérification annuelle d'entretien.....	68
	Vérification trimestrielle d'entretien	68
	Conditions environnementales pour l'entreposage et le transport.....	68
	Conditions environnementales pour le fonctionnement.....	68
10	DÉPANNAGE	69
11	ANNEXE	71
	Un guide de sécurité des barrières de lit pour les hôpitaux, les centres de soins de santé pour personnes âgées et pour les soins à domicile : Les faits.....	71

I Général

I.1 Pictogrammes

Avertissements

On emploie des mots-clés dans ce manuel; ils s'appliquent aux obstacles ou aux pratiques dangereuses qui représentent des risques de blessures graves ou de dommages matériels. Voyez les informations ci-dessous pour la définition des mots-clés.



DANGER

Danger indique l'imminence d'une situation dangereuse qui pourrait causer des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT

Avertissement indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui pourrait causer des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.



MISE EN GARDE

Mise en garde indique l'éventualité d'une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures légères, voire les deux, si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



Offre des conseils, des recommandations et des informations utiles pour assurer un fonctionnement optimal.

I GÉNÉRAL

Pictogrammes utilisés sur le lit CS



BORNE DE PROTECTION



ÉQUIPOTENTIALITÉ



AVERTISSEMENT - CHARGE DE TRAVAIL SÉCURITAIRE

LA CHARGE DE POIDS MAXIMALE PERMISE POUR L'ÉQUIPEMENT SI LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION SONT RESPECTÉES



COURANT ALTERNATIF



EN MARCHÉ - ALIMENTATION



HORS TENSION - ALIMENTATION

IPX4

LE CODE DE PROTECTION INTERNATIONAL (04-PROTECTION CONTRE LES ÉCLAUSSURES D'EAU PROVENANT DE TOUTES DIRECTIONS)



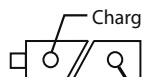
ÉQUIPEMENT À APPLICATION DE PIÈCE DE TYPE B

CLASS I

CLASSIFICATION D'ÉQUIPEMENT POUR LA PROTECTION CONTRE L'ÉLECTROCUTION



Marque Intertek répertoriée par la ETL pour les É.-U. et le Canada. Un produit portant la marque répertoriée par la ETL est considéré comme un produit répondant aux exigences minimales des normes de sécurité prescrites du produit.



Chargement de la batterie (jaune)

sur PCP Trendelenburg

Charge de batterie complète (vert)



Deux personnes sont nécessaires pour soulever (selon ISO 3864)



VERROUILLAGE DE FONCTION
ACTIVEZ L'INTERRUPTEUR À BASCULE POUR INTERDIRE L'ACCÈS À LA FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE



DÉCLENCHEZ L'ACTION À L'ENSEMBLE DE LA PARTIE SUPPORTANTE DE LA PLATE-FORME DU MATELAS (HAUT/BAS)



DÉCLENCHEZ L'ACTION À LA PLATE-FORME DE TÊTE DU MATELAS



BASCULEZ L'INTERRUPTEUR POUR UNE OPÉRATION SIMPLE POUR SOULEVER LA TÊTE ET LE REPOSE-PIED



DÉCLENCHEZ L'ACTION POUR LA PARTIE SUPPORTANTE DE LA PLATE-FORME DU REPOSE-PIED



COMMANDE VERS LE HAUT - SOULEVEZ LA PARTIE CORRESPONDANTE DE LA PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS

COMMANDE VERS LE BAS - ABAISSEZ LA PARTIE CORRESPONDANTE DE LA PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS

Fonction Trendelenburg



Fonction Trendelenburg inversé



Symbole d'avertissement général (ISO 3864)



Danger : Pictogramme électrique pour risque d'électrocution (IEC 61310, ISO 3864)



Pictogramme de matériel explosif pour risque d'explosion (IEC 61310)



Pictogramme de matériel inflammable (IEC 61310)



Pictogramme de risque de coincement (selon ANSI Z535)



Pictogramme de risque de coincement (selon ANSI Z535)



Pictogramme de risque de coincement (selon ANSI Z535)



Pictogramme pour affaissement ou chute (selon ANSI Z535)

1.2 Garantie limitée



VEUILLEZ NOTER QUE : LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE AFIN DE RESPECTER LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.

Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur ayant acheté ce produit à l'état neuf et inutilisé chez Service de soins continus Invacare, inc. (ICCI) ou chez un détaillant. Cette garantie n'est transmissible à aucune autre personne ou entité et n'est pas transférable ou cessible à un acheteur ou un propriétaire subséquent. La couverture de cette garantie cessera lors de toute vente subséquente ou de tout autre transfert de propriété à toute autre personne. Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez jouir d'autres droits qui s'appliquent d'une province à l'autre. ICCI garantit que l'armature et les soudures de ce produit lorsqu'il est acheté à l'état neuf et non encore utilisé sont libres de tout vice de construction; l'armature est garantie pour une période de dix (10) ans, les composantes électriques sont garanties pour une période de trois (3) ans, et l'ensemble mécanique jouit d'une garantie pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat de ICCI ou d'un détaillant, et la copie de la facture du vendeur est requise pour assurer toute protection sous cette garantie. ICCI garantit que l'armature de ce produit lorsqu'il est acheté à l'état neuf et non encore utilisé est libre de tout vice de construction et de main d'œuvre pour une période de dix (10) ans à compter de la date d'achat de ICCI ou d'un détaillant, et la copie de la facture du vendeur est requise comme preuve au titre de cette garantie. Pour toutes autres composantes de ce produit acheté à l'état neuf et non utilisé, ICCI garantit qu'elles sont exemptes de défauts de matériau et de main d'œuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat chez ICCI ou chez un détaillant. Une copie de la facture du vendeur est requise comme preuve au titre de cette garantie. Le rembourrage (vinyles, tissus et laminés) n'est pas couvert par cette garantie. Si, pendant la période de couverture de la garantie, l'un ou l'autre de ces produits est prouvé défectueux, ledit produit sera réparé ou remplacé au gré de ICCI. Cette garantie ne comprend pas la main d'œuvre ou les frais d'expédition encourus pour le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit. L'unique obligation de ICCI et votre recours exclusif au titre de cette garantie se limitent à la réparation et/ou au remplacement. Veuillez communiquer avec le détaillant qui vous a vendu votre produit ICCI pour obtenir le service couvert par cette garantie. Si vous êtes insatisfait du service couvert par cette garantie, veuillez écrire à ICCI à l'adresse inscrite au dos, fournissez le nom et l'adresse du détaillant, la date de l'achat et indiquez la nature de la défectuosité et indiquez le numéro de série du produit si le produit en possède un. Ne retournez pas les produits à l'usine avant d'en avoir obtenu notre autorisation. LIMITES ET EXCLUSIONS : LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DE SÉRIES NUMÉROTÉS DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ RETIRÉ OU EFFACÉ, AUX PRODUITS NÉGLIGÉS, ACCIDENTÉS, À FONCTIONNEMENT INADÉQUAT, ENTRETENUS OU ENTREPOSÉS, AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS L'AUTORISATION EXPRESSE ÉCRITE DE ICCI (INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, AUX MODIFICATIONS FAITES PAR L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES NON AUTORISÉS; PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR TOUTES COMPOSANTES SANS L'ACCORD PRÉCIS DE ICCI, OU À UN PRODUIT ENDOMMAGÉ PAR DES CIRCONSTANCES HORS DU CONTRÔLE DE ICCI, ET UNE TELLE ÉVALUATION SERA UNIQUEMENT DÉTERMINÉE PAR ICCI). LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES RÉSULTANTS DE L'USURE NORMALE OU DU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. « LA PRÉSENTE GARANTIE EXPRESSE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, QUEL QU'IL SOIT, ET LE RECOURS EXCLUSIF POUR TOUTES VIOLATIONS DE GARANTIE QUE CE SOIT EST LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CLAUSES ET CONDITIONS ÉNONCÉES PAR LA PRÉSENTE. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE NE SE PROLONGE PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE FOURNIE ICI. ICCI N'EST PAS RESPONSABLE DE QUELCONQUE DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. »

2 Sécurité

Ce chapitre sur la sécurité comprend de l'information importante pour le fonctionnement et l'utilisation sécuritaires de ce produit.

2.1 Directives générales



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS ce produit ou tout autre équipement offert en option sans avoir, au préalable, entièrement lu et compris ces instructions et tout autre document comme le manuel de l'utilisateur, le manuel d'entretien ou les feuillets d'instructions fournis avec ce produit ou avec l'équipement en option. Communiquez avec un professionnel de la santé, un détaillant ou un technicien qualifié si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde et instructions avant de tenter d'utiliser cet équipement pour éviter tout risque de blessures ou de dommages.

L'installation initiale de ce lit doit être effectuée par un technicien qualifié. Les procédures autres que celles décrites dans ce manuel doivent être exécutées par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES ACCESSOIRES

Les produits ICCI sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés avec les accessoires ICCI. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été mis à l'essai par ICCI et leur utilisation n'est pas recommandée avec les produits ICCI. N'utilisez pas les panneaux de tête ou de pied de lit provenant des autres fabricants.



AVIS

L'INFORMATION COMPRISE DANS CE DOCUMENT PEUT ÊTRE MODIFIÉE SANS PRÉAVIS.

Vérifiez toutes les composantes pour vous assurer qu'elles n'ont pas été endommagées en cours d'expédition. Faites-en l'essai avant de les utiliser. Si vous constatez que le produit est endommagé, NE l'utilisez PAS. Communiquez avec le Service à la clientèle de ICCI au 1-800-668-2337 ou avec le transporteur pour obtenir plus de détails.

Ce lit manuel ou électrique a été conçu scientifiquement pour offrir un fonctionnement fiable. Ce lit a été entièrement soumis à des épreuves et inspecté avant sa livraison.

2.2 Renseignements sur le fonctionnement

Avertissements généraux



AVERTISSEMENT

Lorsque le lit électrique doit demeurer inutilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant murale. Le lit électrique n'est PAS conçu pour être utilisé pour transporter le patient. Utilisez un transporteur approuvé pour transporter les patients. Dans le cas contraire, des blessures corporelles ou des dommages matériels peuvent se produire. Si l'unité ne fonctionne pas adéquatement, appelez un technicien qualifié pour qu'il l'inspecte et la répare.

Assurez toutes les pièces mobiles, incluant le cadre principal, la plate-forme (sections tête et pied) et tous les arbres d'entraînement peuvent bouger librement (par exemple, des couvertures/draps, couvertures/coussins chauffantes, tubes, fils, etc., et autres types de produits dont les cordons électriques risquent de s'emmêler autour du lit, des barrières du lit ou des jambes) durant l'utilisation du lit électrique. Ne rangez jamais quoi que ce soit sous le lit.

Le lit électrique est équipé de roulettes verrouillables. Lors du transfert d'une personne dans le lit électrique ou hors du lit, verrouillez toujours les roulettes verrouillables. Inspectez les verrous des roulettes pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement avant de les utiliser. Les revêtements de plancher comme la tuile ou le bois permettront le déplacement du lit sous certaines conditions, même si le verrouillage des roulettes est enclenché. L'utilisation du lit sur de telles surfaces doit être évaluée par le prestataire de services.

Après tout réglage, toute réparation ou toute tâche d'entretien et avant d'utiliser le fauteuil, assurez-vous que toutes les fixations sont serrées fermement.

En cas de déversement de liquide sur le lit ou autour du lit, débranchez le lit électrique avant de le nettoyer. Nettoyez le déversement et laissez sécher complètement le lit électrique ou toute la zone autour du lit électrique avant d'utiliser les commandes électriques de nouveau.

Lorsque vous utilisez ou déplacez les lits électriques, veillez toujours à ce que la personne qui occupe le lit soit complètement confinée au lit. Assurez-vous qu'AUCUNE extrémité du corps du patient ne dépasse d'un côté ou de l'autre ou ne se trouve entre les barrières du lit lorsque vous effectuez ces fonctions.



AVERTISSEMENT

Suspendez la télécommande sur le crochet ou fixez-la à l'aide d'une épingle si elle n'est pas utilisée. Éloignez les cordons des pièces mobiles. NE roulez PAS le lit sur le cordon d'alimentation ou le cordon de la télécommande. N'entremêlez PAS les cordons d'alimentation sur d'autres objets. Un cordon d'alimentation pincé est dangereux et peut s'endommager. Utilisez la sangle du cordon d'alimentation lorsque vous déplacez le lit. Consultez Rangement et emplacement de la télécommande la page 41 et Rangement du cordon d'alimentation à la page 43.

Restriction sur le poids



AVERTISSEMENT

Ce lit a un poids nominal de 272 kg (600 lb) pour le modèle CS9 FX 600, 228 kg (500 lb) pour les modèles CS5, CS7 et CS9 et 204 kg (450 lb) pour le modèle CS3. NE surchargez PAS le lit. Le poids combiné du patient, des visiteurs, du matelas, de la literie et de tous les accessoires NE doit PAS excéder la capacité nominale ou la charge pratique de sécurité.

Le poids devrait être distribué uniformément sur la surface du lit. NE vous allongez PAS, NE vous assoyez PAS ou NE vous appuyez PAS sur le lit de manière à ce que le poids du corps repose entièrement sur les sections surélevées de la tête et du pied. Ceci s'applique aussi dans le cas où vous aidez l'utilisateur à se repositionner dans le lit ou se transférer hors du lit.

NE laissez PAS tomber le lit. NE laissez PAS les patients tomber dans le lit. NE sautez PAS sur le lit.

Tous les impacts précédents peuvent endommager de façon permanente l'un des moteurs de soulèvement ou d'abaissement rendant ainsi le lit inutilisable. Si un lit est inutilisable à cause d'un moteur de soulèvement et d'abaissement endommagé, ce moteur endommagé doit être immédiatement remplacé. Si laissé sans surveillance, un moteur de soulèvement et d'abaissement endommagé peut causer une chute du lit de sa position la plus élevée et occasionner des blessures au patient. N'excédez PAS le cycle de service continu maximal. Référez-vous à la fiche technique.

NE permettez JAMAIS au patient d'utiliser les dispositifs de trapèze ou de traction comme support total du poids. Les dispositifs de trapèze devraient être utilisés uniquement pour immobiliser un patient dans différentes positions de traction ou pour aider son repositionnement dans le lit ou son transfert hors du lit.

Avertissements de piégeage



AVERTISSEMENT

Veuillez vous référer au Guide d'avertissements des risques de piégeage des barrières de lit sur www.invacare.com.

Si l'évaluation du patient détermine que sa condition augmente le risque de piégeage, le lit DOIT être en position plane s'il est laissé sans surveillance.

Renseignements sur les réparations et l'entretien



DANGER

Après tout réglage, toute réparation ou toute tâche d'entretien et avant d'utiliser ce produit, assurez-vous que toutes les fixations sont serrées fermement.

N'ouvrez PAS les assemblages tels que ceux des moteurs, de la télécommande, des boîtes de commande ou des boîtes à engrenages. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Seuls des techniciens qualifiés sont autorisés à réparer ces pièces. Tout travail effectué par des personnes non qualifiées sur ces lits annulera la garantie.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer tout entretien sur le lit électrique.

NE débranchez PAS le cordon d'alimentation de la boîte de commande. Cela risquerait d'endommager le cordon.

La boîte de commande est fixée sur la tête du moteur à l'aide d'un collier de serrage. Pour le remplacement de la boîte de commande, retirez le collier de serrage et éloignez la boîte de commande de la tête du moteur en la glissant jusqu'à ce qu'elle soit libre. Débranchez tous les raccords de câbles.

Avant de brancher ou de débrancher les raccords de la boîte de commande, assurez-vous que le verrou de câble est retiré en appuyant doucement sur les onglets d'extrémité puis en soulevant. Après le raccordement des connecteurs, acheminez tous les câbles dans les fentes du support de blocage du câble et enclenchez-le. En installant les connecteurs dans la boîte de commande, assurez-vous que le support de blocage du câble est bien fixé pour éviter des blessures ou des dommages ultérieurs.

NE forcez PAS le connecteur dans la boîte de commande pour éviter des blessures ou des dommages ultérieurs.

2 SÉCURITÉ

Risque d'incendie



DANGER

Il existe un risque potentiel d'incendie lorsque ce matériel est utilisé avec un équipement servant à administrer de l'oxygène autre que celui par masque ou par voie nasale.

Seul l'équipement servant à administrer de l'oxygène par masque ou par voie nasale doit être utilisé en conjonction avec le lit manuel/électrique.

Tout autre type d'équipement utilisé pour administrer de l'oxygène peut constituer un risque d'incendie.

Lorsque l'équipement servant à administrer de l'oxygène est de type par masque ou par voie nasale, les tubes d'air ou d'oxygène DOIVENT être acheminés et fixés correctement pour ne pas être emmêlés ou coupés pendant l'utilisation normale du lit manuel/électrique

Risque d'explosion



DANGER

Risque d'EXPLOSION. NE faites PAS fonctionner ce lit en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou du protoxyde d'azote. N'utilisez PAS près de gaz explosifs.

Éloignez ce produit d'au moins 30 cm (12 po) de toute source de chaleur directe.

Électricité et mise à la terre

**DANGER**

N'utilisez JAMAIS l'unité si le cordon et/ou la prise sont endommagés. Si le cordon ou la prise ne fonctionne pas adéquatement, appelez un technicien qualifié pour une inspection et une réparation. Éloignez tous les fils électriques des surfaces chauffantes ou chaudes. Assurez-vous que tous les câbles et les cordons sont acheminés de telle sorte qu'ils ne sont pas entremêlés ou pincés. Ceci évitera les dommages et les blessures.

Si la mise à la terre n'est pas fiable, débranchez le lit et utilisez le système de fonctionnement à batterie si le lit en est équipé. NE débranchez PAS le cordon d'alimentation de la boîte de commande.

La télécommande et les cordons d'alimentation doivent être acheminés et fixés correctement pour éliminer TOUT RISQUE d'entremêlement, pincement et la coupure pendant le fonctionnement du lit électrique.

N'utilisez JAMAIS une unité dont les cordons sont endommagés.

Seul le personnel qualifié peut se charger de l'entretien. La fiabilité de la mise à la terre dépend de la prise murale avec mise à la terre adéquate.

Un raccordement inapproprié du conducteur de terre de l'équipement peut provoquer une électrocution. Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien de service qualifié si vous doutez de la mise à la terre appropriée de la prise de courant. NE modifiez PAS la fiche de mise à la terre fournie. Si elle ne s'insère pas dans la prise, faites installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si vous la branchez à une prise marquée « Pour hôpital seulement » ou « Classe de qualité-hôpital ».

Dans le cas d'une panne électrique, le lit peut fonctionner à l'aide de sa batterie interne, mais il DOIT demeurer branché dans la prise de courant avec mise à la terre pour assurer une mise à la terre efficace.

Les composantes électriques telles que les moteurs peuvent provoquer des blessures graves et l'électrocution si elles sont exposées à des liquides.

N'exposez PAS les composantes électriques aux liquides lors du fonctionnement routinier du lit ou lors d'un nettoyage. Débranchez et éteignez les composantes électriques lorsque des liquides se trouvent à proximité de ces composantes.



AVERTISSEMENT

Pour mettre le lit hors tension, débranchez-le de la prise de courant et débranchez la batterie du régulateur de charge pour empêcher le fonctionnement.

N'utilisez PAS de rallonge.

NE permettez PAS le mouillage ou l'immersion du cordon électrique, de la prise murale, des moteurs, de la boîte de commande ou de la télécommande.

NE faites PAS fonctionner le lit si le cordon d'alimentation et/ou la prise murale est endommagé. NE faites PAS fonctionner le lit si l'un des moteurs a mal fonctionné ou est endommagé de quelque façon.

N'utilisez PAS ce lit lors de traitement actif « Environnement éther ».

Branchez la fiche à trois broches du cordon d'alimentation **UNIQUEMENT** dans une prise murale de I 10 VCA à 120 VCA, 60 cycles avec mise à la terre adéquate avec caractéristique nominale minimale de 6 A. Ce lit électrique doit être mis à la terre. La mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance du courant électrique en cas de panne ou d'interruption, réduisant ainsi le risque d'électrocution.

Ce produit est équipé d'un cordon d'alimentation doté d'un conducteur de terre d'équipement et d'une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise murale avec mise à la terre adéquatement installée conformément aux codes et les règlements locaux.



MISE EN GARDE

Une caractéristique de sécurité protège ce produit des surchauffes causées par une utilisation excessive ou prolongée. Selon la durée d'utilisation, il peut s'agir de réglages multiples ou répétés ou alors de l'utilisation simultanée de plusieurs fonctions. Pour assurer le bon fonctionnement de l'unité, arrêtez **TOUJOURS** un moment entre chaque réglage et évitez d'appuyer sur plus d'un bouton de fonction à la fois. Si le dispositif de protection thermique est activé, le lit ne répondra pas aux commandes de la télécommande. Dans ce cas, relâchez le bouton de la télécommande et attendez plusieurs minutes. Cela permettra la réinitialisation de la fonction de protection et de réactiver les fonctions du lit. Selon le degré de surchauffe initiale, l'attente peut durer jusqu'à 30 minutes.

Batterie

**AVERTISSEMENT**

Chargez la batterie au moyen de l'unité de commande. Ne tentez JAMAIS de charger la batterie d'une autre façon. La batterie interne doit faire l'objet d'une vérification mensuelle.

2.3 Renseignements sur les interférences électromagnétiques

**MISE EN GARDE**

IL EST TRÈS IMPORTANT DE LIRE CETTE INFORMATION. ELLE CONCERNE LES EFFETS POSSIBLES DES PERTURBATIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES SUR CE PRODUIT.

Interférences électromagnétiques causées par des ondes radioélectriques

Ce produit risque d'être affecté par des interférences électromagnétiques qui se composent d'énergie d'interférence électromagnétique provenant de sources comme des radios, téléviseurs, radioamateurs, radios bidirectionnels et téléphones cellulaires. Les interférences (causées par des ondes radioélectriques) peuvent provoquer le relâchement des freins du lit électrique; le lit peut se déplacer automatiquement ou peut se déplacer dans des directions non intentionnelles. Elles peuvent aussi endommager de façon permanente le système de commande du lit électrique. L'intensité des interférences électromagnétiques se mesure en volts par mètre (V/m). Chaque lit électrique possède, dans une certaine mesure, une résistance aux interférences électromagnétiques. Cette fonction se nomme « niveau d'insensibilité aux brouillages ». Plus le niveau d'insensibilité aux brouillages est élevé, plus la protection est optimale. Actuellement, la technologie permet d'atteindre un niveau d'insensibilité aux brouillages d'au moins 20 V/m, ce qui assure une bonne protection contre les sources les plus courantes d'interférences électromagnétiques.

Il existe plusieurs sources de champs électromagnétiques relativement intenses dans l'environnement quotidien. Certaines de ces sources sont évidentes et faciles à éviter. D'autres ne sont pas apparentes et donc inévitables. Toutefois, nous croyons qu'en respectant les mises en garde ci-dessous, le risque d'exposition aux interférences électromagnétiques sera diminué.

Les sources d'interférences électromagnétiques peuvent être classées en trois grandes catégories:

1. Appareils émetteurs-récepteurs radio portatifs- mobiles avec une -antenne fixée directement sur l'émetteur. Parmi les exemples, on note : bandes de fréquences publiques, émetteurs-récepteurs portatifs, émetteurs-récepteurs de sécurité, d'incendie et de service de police, téléphones cellulaires et autres dispositifs de communication personnelle.



Certains téléphones cellulaires et appareils similaires transmettent des signaux lorsqu'ils sont ALLUMÉS, même lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

2 SÉCURITÉ

2. Les émetteurs-récepteurs mobiles de portée- moyenne comme les appareils utilisés dans les voitures de police, camions d'incendie, ambulances et les taxis. L'antenne de ces appareils est habituellement montée à l'extérieur du véhicule; et
3. les émetteurs et les émetteurs-récepteurs à portée- longue comme les émetteurs de diffusion commerciale (tours d'antennes de diffusion de radio et de télévision) et les radioamateurs.



D'autres types d'appareils -portatifs comme les téléphones sans fil, les ordinateurs portables, les radios AM/FM, les téléviseurs, les lecteurs de disques compacts, de cassettes et les petits appareils électriques comme les rasoirs et les sècheurs à cheveux, d'après ce qu'on sait à ce jour, ne causeront probablement aucun problème d'IEM à ce produit.

Point de compression

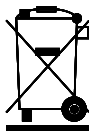


AVERTISSEMENT

Un point de compression entre la barrière du lit et le sol est créé lorsqu'on abaisse le lit à sa position la plus basse. Éloignez les pieds du lit lors de son abaissement.

Une supervision étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé près d'enfants ou de personnes à capacités réduites ou par eux. DÉFENDRE en tout temps à toute personne de se glisser sous le lit ou entre les composantes relevées du cadre du lit.

Mise aux ordures



AVERTISSEMENT

Ce produit a été fourni par un fabricant sensible à l'environnement qui respecte la norme 2002/96/CE de la Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nuisibles à l'environnement si elles sont éliminées dans des endroits de décharge contrôlée qui ne respecte pas les règlements en vigueur.

Soyez sensible à l'environnement et recyclez ce produit par l'entremise de votre établissement de recyclage lorsque vous n'en aurez plus besoin.

3 Renseignements sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

3.1 Renseignements sur la compatibilité électromagnétique (CEM)



Les équipements médicaux électriques nécessitent des précautions spéciales à l'égard de la CEM et doivent être installés et mis en service conformément aux renseignements de la CEM fournis dans le présent manuel.

Les dispositifs de communications portatifs et mobiles à fréquences radioélectriques peuvent nuire à l'équipement médical électrique.



AVERTISSEMENTS

L'utilisation d'accessoires, transducteurs et câbles différents de ceux précisés par le fabricant peut occasionner des augmentations ou des diminutions de l'insensibilité aux brouillages de ce lit.

Ce lit ne doit pas être utilisé avec d'autres équipements limitrophes ou superposés. Si cette proximité ou superposition d'équipements est nécessaire, ce lit doit être surveillé afin de vérifier le fonctionnement normal de la configuration pour laquelle il est utilisé.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques

Le lit CS est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de ce lit CS doit assurer une utilisation dans un tel environnement.

Essai de contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Fréquences radioélectriques CISPR 11	Groupe I	La fonction interne du lit CS utilise une énergie par fréquences radioélectriques. Toutefois, ces fréquences radioélectriques sont très faibles et l'interférence avec l'équipement électronique avoisinant est improbable.

3 RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
Fréquences radioélectriques CISPR 11	Classe B	Le lit CS est approprié pour une utilisation dans tous les établissements incluant les établissements domestiques et des établissements directement raccordés au réseau d'alimentation électrique à basse tension publique qui fournissent de l'électricité aux édifices pour des usages domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension et oscillation des émissions IEC 61000-3-3	Conformes	

Directives et déclaration du fabricant - Insensibilité aux brouillages			
Le lit CS est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de ce lit CS doit assurer une utilisation dans un tel environnement.			
Mise à l'essai de l'insensibilité aux brouillages	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	±6 kV - contact ±8 kV - air	±6 kV - contact ±8 kV - air	Les planchers doivent être en bois, béton ou carreaux de céramique. L'humidité relative doit être de 30 % minimum si le recouvrement des planchers est constitué de matériaux synthétiques.
Courant transitoire rapide ou par salve IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité des réseaux électriques doit être identique à celle d'un environnement industriel ou hospitalier.
Sur-tension IEC 61000-4-5	±1 kV - mode différentiel ±2 kV - mode commun	±1 kV - mode différentiel ±2 kV - mode commun	La qualité des réseaux électriques doit être identique à celle d'un environnement industriel ou hospitalier.

3 RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Directives et déclaration du fabricant - Insensibilité aux brouillages

Les baisses de tension, les interruptions momentanées et les oscillations de tension des lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11	$<T_M$ de 5 % (>Inflexion 95 % en T_M) pour 0,5 cycle T_M de 40 % (Inflexion 60 % en T_M) pour 5 cycles T_M de 70 % (Inflexion 30 % en T_M) pour 25 cycles $<T_M$ de 5 % (>Inflexion 95 % en T_M) pendant 5 secondes	$<T_M$ de 5 % (>Inflexion 95 % en T_M) pour 0,5 cycle T_M de 40 % (Inflexion 60 % en T_M) pour 5 cycles T_M de 70 % (Inflexion 30 % en T_M) pour 25 cycles $<T_M$ de 5 % (>Inflexion 95 % en T_M) pendant 5 secondes	La qualité des réseaux électriques doit être identique à un environnement industriel ou hospitalier. Il est recommandé de brancher le lit CS à une source d'alimentation continue ou une batterie si le fonctionnement du lit CS ne peut être interrompu pendant les pannes de courant prolongées.
Fréquence de régime (50/60 Hz) champ magnétique IEC 6100-4-8	3 A/m	3 A/m	La fréquence de régime des champs magnétiques doit être équivalente aux caractéristiques d'espace d'un endroit type situé dans un environnement industriel ou hospitalier.

REMARQUE : Temps de Montée est la tension principale de courant alternatif avant l'épreuve de niveau de puissance.

Directives et déclaration du fabricant - Insensibilité aux brouillages

Le lit CS est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de ce lit CS doit assurer une utilisation dans un tel environnement.

Mise à l'essai de l'insensibilité aux brouillages	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
---	--------------------------	----------------------	--

3 RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Directives et déclaration du fabricant - Insensibilité aux brouillages			
Radiofréquence transmise par conduction IEC 61000-4-6	3 VRMS 150 kHz à 80 MHz	3 VRMS	Les dispositifs de communications portatifs et mobiles à fréquences radioélectriques ne doivent pas être utilisés à des distances inférieures ou différentes de toutes composantes du lit CS, incluant les câbles, des distances de séparations calculées et recommandées selon l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$
Rayonnement de radiofréquence IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz lorsque P est la valeur nominale de puissance maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et que d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs des émetteurs à radiofréquences fixes, telle que déterminée par un sondage électromagnétique du site, a doit être inférieure au niveau de conformité de chaque bande de fréquences. b Le brouillage peut survenir à proximité de l'équipement marqué par les symboles suivants : 
REMARQUE 1 : La bande de fréquences plus élevée s'applique à 80 MHz et 800 MHz. REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La réflexion et l'absorption occasionnées par les structures, objets et personnes peuvent nuire à la propagation électromagnétique.			

3 RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Directives et déclaration du fabricant - Insensibilité aux brouillages

- a L'intensité des champs des émetteurs à radiofréquences fixes telle que celle des stations de base pour la liaison téléphonique (cellulaire et sans fil) et des radios terrestres mobiles, radio amateur, diffusion générale radiophonique AM et FM et la télédiffusion ne peut théoriquement être prédite avec précision. Une étude électromagnétique du site doit être faite pour évaluer la conduction de l'environnement électromagnétique de ces émetteurs radioélectriques. Si l'intensité du champ mesurée dans un endroit où se trouve un lit CS dépasse le niveau de conformité de radiofréquences applicables ci-dessus, le fonctionnement normal du lit CS doit être surveillé. Si une performance anormale est observée, des mesures additionnelles comme la réorientation ou le déplacement du lit CS peuvent être nécessaires.
- b Au-delà de la bande de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les dispositifs à radiofréquences portatifs et mobiles du lit CS

Le lit CS est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique où les radiofréquences rayonnées sont contrôlées. Le consommateur ou l'utilisateur du lit CS peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les dispositifs à radiofréquences portatifs et mobiles (émetteurs) et le lit CS comme mentionné ci-dessous et conformément à la puissance de sortie maximale du dispositif de communications.

Puissance nominale de sortie maximale d'un émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d=1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3

3 RENSEIGNEMENTS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Distances de séparation recommandées entre les dispositifs à radiofréquences portatifs et mobiles du lit CS

10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

La puissance nominale de sortie maximale des émetteurs non énumérée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être évaluée en utilisant une équation applicable à la fréquence de l'émetteur, lorsque P est la valeur nominale de puissance maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

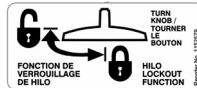
REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour une bande de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La réflexion et l'absorption occasionnées par les structures, objets et personnes peuvent nuire à la propagation électromagnétique.

4 Étiquetage du produit

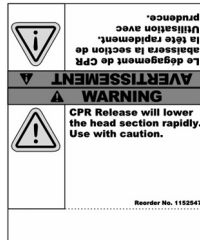
Sur les deux côtés de
lit CS9FX600

⚠ AVERTISSEMENT Un patient peut être blessé ou même mourir s'il est coincé. Les huit sections de plateformes ajustables DOIVENT être de même largeur : 90, 97,5 ou 105 cm. Pour l'utilisation d'une tête de lit avec le modèle CS9FX600, vous devez utiliser la tête de lit réglable de modèle HBEADJ. La tête de lit doit être de même largeur que le lit. Suivez les instructions du fabricant pour le réglage du lit et de la tête de lit. Le matelas doit s'adapter à l'encadrement et aux longs pans et s'adapter correctement aux dispositifs pour éviter le coincement du patient. Il est important de lire et de comprendre le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser cet équipement. Vous trouverez les manuels ICI sur le site www.invacare-cs.com ou chez votre détaillant.	⚠ WARNING Patient entrapment may cause injury or death. All eight adjustable deck sections MUST be set to the same width: 36 in, 39 in or 42 in. If using a head board with the CS9FX600 model bed, an adjustable head board, model HBEADJ, must be used. Headboard must be set for the same width as the bed. Follow the manufacturer's instructions for adjusting bed and head board. Mattress must fit bed frame and side rails and assist devices snugly to prevent patient entrapment. Read and understand the User Manual prior to using this equipment. ICI manuals are available at www.invacare-cs.com or your dealer. Part No. 115223 Rev B
--	---



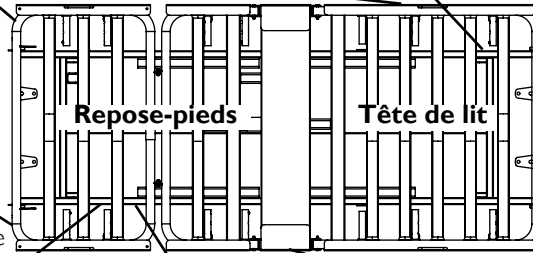
Apposée au
boîtier ACL -
en option

Autour du levier de remise à
l'horizontale (RCR) en option



Étiquette
du
numéro
de série

Étiquette ETL - 120 V (CS3, CS5, CS7, CS9 et CS9FX600)
Étiquette ETL - 230 V (CS7 et CS9)



⚠ AVERTISSEMENT L'activation du dégauchement de CPR peut causer des dommages au patient ou à l'aide. Utilisation avec prudence. Employer le dégauchement de CPR pour des urgences seulement. Cette fonction apportera rapidement le dossier à une position plate. L'opération pour deux personnes est recommandée. Une personne pour libérer le dossier, et l'autre à la prise et pour guider doucement le dossier vers le bas. Le risque de PINCH-POINT existe en guidant le dossier pendant le dégauchement de CPR. Ne pas placer des mains directement entre le dossier réglable et la charpente de lit. Placer les mains seulement sur l'extérieur du dossier, loin de la charpente de lit.	⚠ WARNING Activation of the CPR release may cause attendant or resident injury. Use with Caution. Use the CPR release only for emergency situations. This function will rapidly bring the backrest to a flat position. Two person operation is recommended. One person to release the backrest, and another to hold and gently guide the backrest down. PINCH-POINT hazard exists when guiding the backrest during CPR release. Avoid placing hands directly between the adjustable backrest and the bed frame. Place hands only on the outside of the backrest, away from the bed frame. 115852 Rev A
--	---

Pour levier de remise à
l'horizontale (RCR) en option
(Sur les deux côtés du lit)

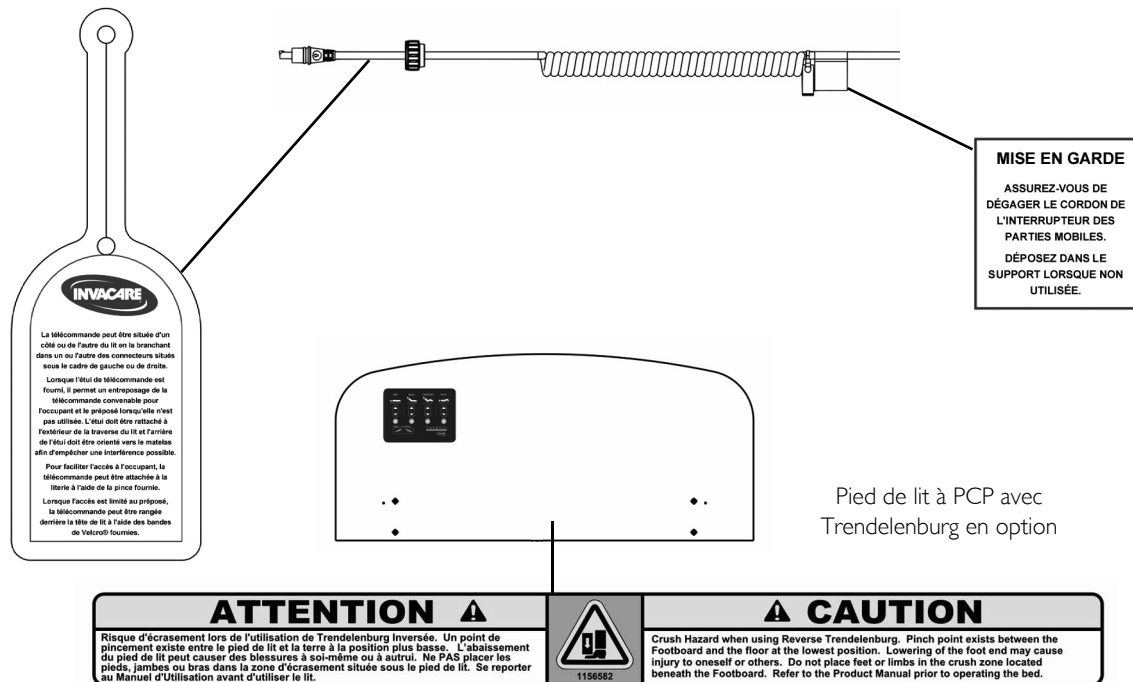
⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement occasionné par la ZONE DE MARGE FAIBLE DU LIT. Éloignez-vous de l'encadrement et assurez-vous qu'aucun enfant ou animal ne se trouve sous ou près de l'encadrement du lit avant de l'abaisser. Faites attention aux POINTS DE PINCEMENT situés sous les panneaux près des fixations d'accessoires et entre les pièces mobiles.	⚠ WARNING Crush Hazard due to LOW BED CLEARANCE. Stay clear of frame and ensure children and pets are not under or near the frame before lowering the bed. Beware of PINCH POINTS below deck panels, next to fixed attachments and between moving parts. 115852 Rev A
---	--



Toutes les étiquettes sont apposées au cadre du lit sauf là où indiqué.

Sur les deux
côtés du lit

4 ÉTIQUETAGE DU PRODUIT



5 Fiche technique

5.1 Paramètres typiques de produit

Certifications

Tous les modèles (modèles 120 V - CS3, CS5, CS7, CS9 et CS9FX600 et modèles 230 V - CS7 et CS9) sont conformes aux normes UL60601-1 et IEC60601-1. Approuvés aux normes : IEC60601-2-38 et IEC60601-1-2 et CAN/CSA C22.2 no 601.1

Plage d'élévation (du sol à la plate-forme)

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Plage de stabilité (roulettes avec freins ou sans roulettes)	211 à 686 mm (8 1/4 à 26 1/2 po)	229 à 762 mm (9 à 30 po)	178 à 762 mm (7 à 30 po)	229 à 762 mm (9 à 30 po)	
Plage de mobilité (sur roulettes)	211 mm (8 1/4 po) seulement				
Angle entre la section arrière (plate-forme de tête) et le plateau	0° à 70°				
Angle entre la section arrière et la partie supérieure pour les jambes	>90°				
Trendelenburg ou Trendelenburg inversé (lorsque configuré)	non disponible		0° à 14° (en option)		
Dégagement sous le lit pour 2/3 de lit - centré	356 mm (14 po)				

5 FICHE TECHNIQUE

Spécifications électriques

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Tension de la boîte de commande	120 V~	120 V~	120 V~ ou 230 V~	120 V~ ou 230 V~	120 V~
Courant entrant de la boîte de commande	3,5 A max	3,5 A max	3,5 A max (1,5 A max pour modèles 230 V)	3,5 A max (1,5 A max pour modèles 230 V)	3,5 A max
Fréquence de courant de la boîte de commande	60 Hz	60 Hz	60 Hz (50 Hz pour modèles 230 V)	60 Hz (50 Hz pour modèles 230 V)	60 Hz
Tension de sortie de la boîte de commande	24 VCC (70 W max.)				
Cycle de service de la boîte de commande	10 % max (2 min EN MARCHE 18 min HORS TENSION)				
Plaquette d'actionnement linéaire motorisée	24 volts CC				
Actionneurs linéaires motorisés (tête, pied et haut/bas)	24 volts CC				
Télécommande à six boutons	classique		non disponible		
Télécommande à huit boutons avec fonction de contour	non disponible		classique (à 10 boutons en option)		
Panneau de commande du préposé (PCP)	en option				
Trendelenburg avec PCP	non disponible		en option		

Caractéristiques de sécurité

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Mise à la terre protectrice	Classe I				
Protection contre l'électrocution	Type B				
Enveloppe de protection	IPX4				
Verrouillage au sol	non disponible		classique		
Dégagement du levier de remise à l'horizontale de l'actionneur	non disponible		en option		
Batterie de secours intégrée	non disponible		en option (Classique avec fonction Trendelenburg 24 V, CC, 9,2 A)		

Sécurité - Verrouillage de la télécommande

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Raccordement de la télécommande sur l'un ou l'autre des côtés du lit	classique				
Télécommande ACL (verrouillage de commande par préposé) pendant la fonction de verrouillage haut/bas	en option				
Fonction de télécommande individuelle verrouillable sur PCP	en option				

5 FICHE TECHNIQUE

Dimensions et poids

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Longueur (hors tout)					
Lits CS de 193,04 et 203,2 cm (76 et 80 po)	214 cm (84 1/4 po)				
Lit CS de 203,2 cm (80 po) avec rallonge de 10,1 cm (4 po)	224,2 cm (88 1/4 po)				
Longueur entre la tête de lit et le repose-pied					
Lit CS de 193,4 cm (76 po)	199,4 cm (78 1/2 po)				
Lit CS de 203,2 cm (80 po)	209,6 cm (82 1/2 po)				
Lit CS de 203,2 cm (80 po) avec rallonge de 10,1 cm (4 po)	219,7 cm (86 1/2 po)				
Longueur, plate-forme du matelas					
Lit CS de 193,4 cm (76 po)	193,4 cm (76 po)				
Lit CS de 203,2 cm (80 po)	203,2 cm (80 po)				
Lit CS de 203,2 cm (80 po) avec rallonge de 10,1 cm (4 po)	213,4 cm (84 po)				
Largeur, plate-forme du matelas					
Plate-forme classique de 91,4 cm (36 po)	90,1 cm (35 1/2 po)				
Plate-forme large de 99,06 cm (39 po)	97,8 cm (38 1/2 po)				
Plate-forme large de 106,6 cm (42 po)	105,4 cm (41 1/2 po)				
Largeur avec barres d'assistance - plate-forme classique de 91,4 cm (36 po)	99,7 cm (39 1/4 po)				

	CS3	CS5	CS7	CS9	CS9FX600
Largeur avec dispositifs de positionnement ThinkSoft®					
91,4 cm (36 po) classique	104,8 cm (44 1/4 po)				
Largeur de 99,06 cm (39 po)	112,4 cm (44 1/4 po)				
Largeur de 106,6 cm (42 po)	120 cm (47 1/4 po)				
Poids					
Plate-forme classique de 91,4 cm (36 po)	84 kg (186 lb)	86 kg (190 lb)			non disponible
Plate-forme large de 99,06 cm (39 po)	89 kg (196 lb)	91 kg (200 lb)			non disponible
Plate-forme large de 106,6 cm (42 po)	90 kg (199 lb)	92 kg (203 lb)			non disponible
Plate-forme réglable CS9FX600	s. o.				93 kg (206 lb)
Capacité de charge - Charge de travail sécuritaire	204 kg (450 lb)	228 kg (500 lb)			272 kg (600 lb)
Rallonge de lit de 10 cm (4 po)	en option		en option		
Plate-forme large de 99,06 ou 106,6 cm (39 ou 42 po)	en option Non compatible avec barrière de 172 cm (68 po).				non disponible
Plate-forme réglable	non disponible				Classique Non compatible avec barrière de 172 cm (68 po)

5 FICHE TECHNIQUE

5.2 Caractéristiques du matelas



AVERTISSEMENT

Risque de PIÉGEAGE possible pour le patient si vous utilisez un matelas non conforme.

Veuillez vous référer au Guide d'avertissements des risques de piégeage des barrières de lit sur www.invacare.com.

Utilisez uniquement un matelas aux spécifications recommandées pour ce lit.

Un matelas peut ne pas être fourni avec ce lit. Il est fortement recommandé d'utiliser un matelas de marque Invacare conçu pour répondre aux dimensions suivantes :

	Format de marque	Format minimum	Format maximum
Longueur	193,04 cm (76 po)	190,5 cm (75 po)	193,04 cm (76 po)
	203,2 cm (80 po)	200,6 cm (79 po)	203,2 cm (80 po)
	213,3 cm (84 po)	210,8 cm (83 po)	213,3 cm (84 po)
Largeur	91,4 cm (36 po)	91,1 cm (35 1/2 po)	92,7 cm (36 1/2 po)
	99,1 cm (39 po)	97,8 cm (38 1/2 po)	100,4 cm (39 1/2 po)
	106,7 cm (42 po)	105,4 cm (41 1/2 po)	108 cm (42 1/2 po)
Épaisseur	15,2 cm (6 po)	14,9 cm (5,88 po)	15,5 cm (6,12 po)

6 Montage

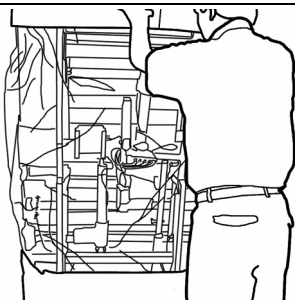
6.1 Instructions de déballage



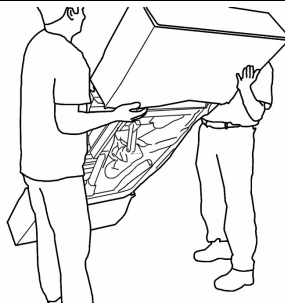
MISE EN GARDE

Des DOMMAGES à l'équipement peuvent se produire lors d'un retrait inapproprié des attaches-fils.

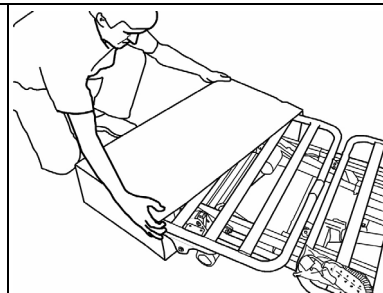
NE coupez PAS les attaches-fils en plastique taillés. Coupez uniquement les attaches en plastique non taillées autour de l'espaceur en bois. Toutes les autres attaches en plastique sont utilisées pour sécuriser le câblage électrique et ne doivent pas être coupées.



1. Lit vertical stable.



2. Abaissez lentement au plancher - cette manoeuvre peut nécessiter deux personnes.



3. Faites glisser les boîtes d'extrémité et retirez le manchon en plastique.

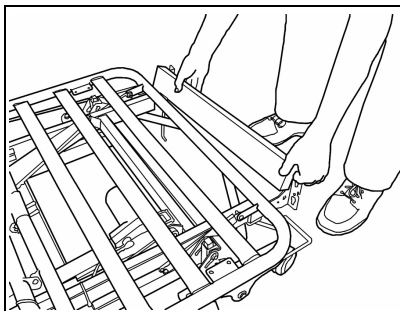
6 MONTAGE



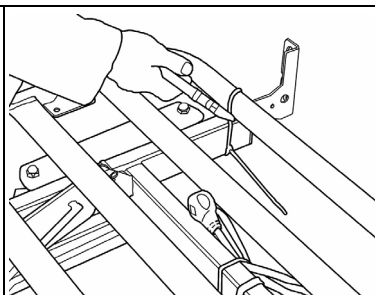
AVERTISSEMENT

Si vous laissez tomber le lit, des **DOMMAGES** au lit ou des **BLESSURES** peuvent s'ensuivre.

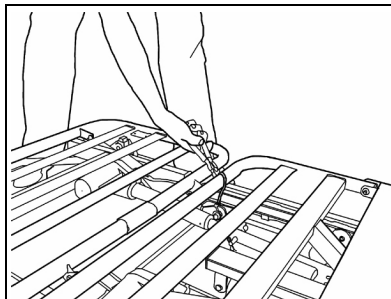
Assurez-vous que le lit est abaissé lentement jusqu'au plancher. Demandez l'aide d'autres personnes au besoin.



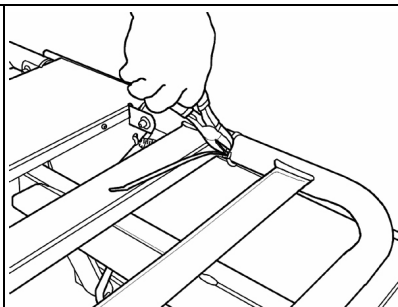
4. Ôtez le panneau en bois de l'extrémité avant du lit en le soulevant de son support.



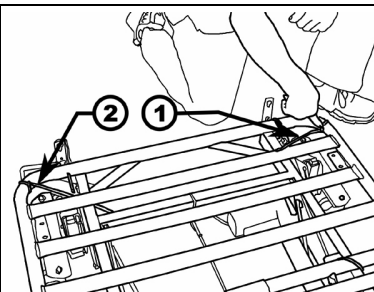
5. Coupez l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant la plate-forme de tête au cadre.



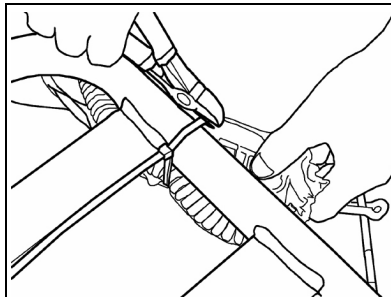
6. Coupez l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant la plate-forme genou-pied au cadre.



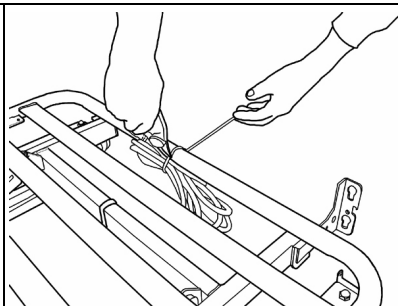
7. Coupez l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant les gardes-matelas de chaque côté du lit.



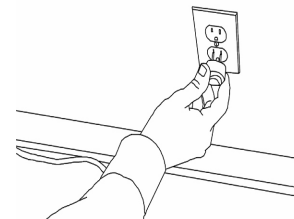
8. Coupez l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant les gardes-matelas au pied du lit.



9. Coupez soigneusement l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant l'emballage de la télécommande.

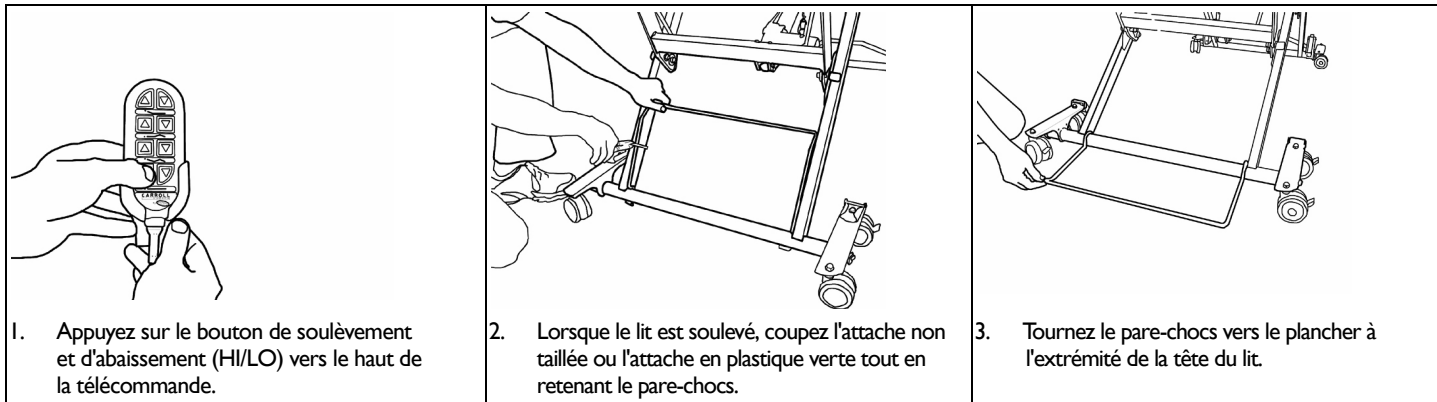


10. Coupez soigneusement l'attache non taillée ou l'attache en plastique verte retenant l'ensemble de câbles principaux.



11. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale avec mise à la terre adéquate.

6 MONTAGE



6.2 Instructions d'assemblage

Installez la tige de garde-matelas aux plates-formes de tête et de pied



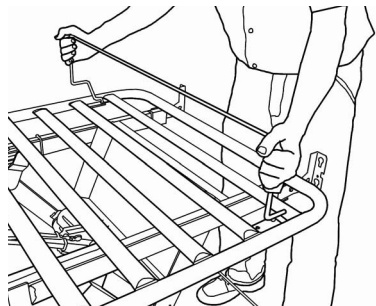
MISE EN GARDE

Les tiges de garde-matelas sont des pièces intégrées au système de barrières du lit. Les tiges de garde-matelas maintiennent le matelas en place et empêchent la formation d'espace dangereux entre les extrémités du lit ou entre les barrières et le matelas. Installez les tiges de garde-matelas correctement pour éviter le piégeage du patient.

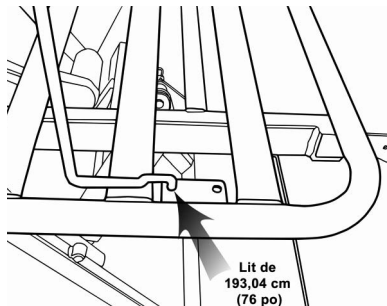


Les tiges de garde-matelas retiennent le matelas en place. Installez-les dans les plates-formes de tête et de pied.

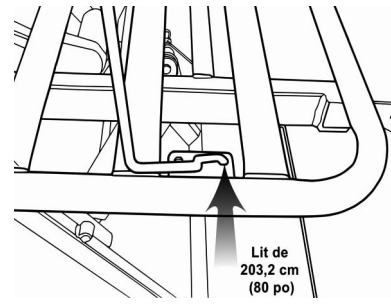
Tous les modèles sauf CS9FX600



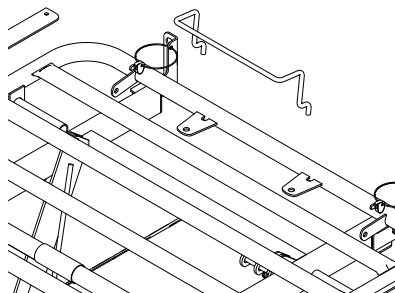
Tous les modèles sauf CS9FX600



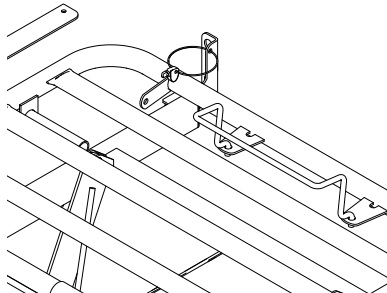
Tous les modèles sauf CS9FX600



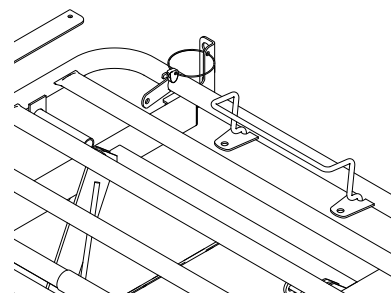
Modèle CS9FX600



Modèle CS9FX600



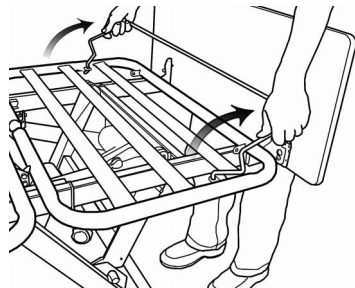
Modèle CS9FX600



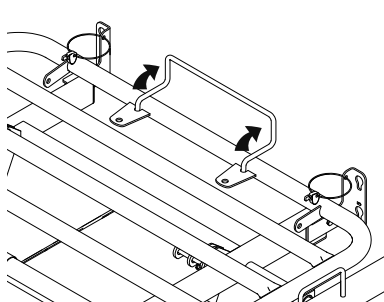
1. Avec le garde-matelas en position verticale, insérez les extrémités des tiges dans les orifices de plate-forme appropriés.
2. Deux options sont offertes pour l'insertion de la tige de garde-matelas. (Option du lit de 193,04 cm (76 po) illustré ci-dessous)
3. Insertion de la tige de garde-matelas sur lit de 203,2 cm (80 po).

6 MONTAGE

Tous les modèles sauf CS9FX600

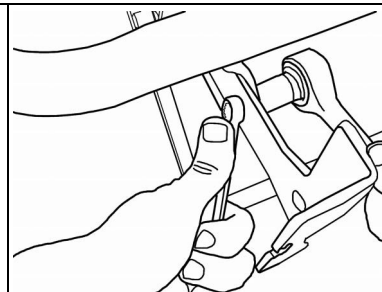


Modèle CS9FX600

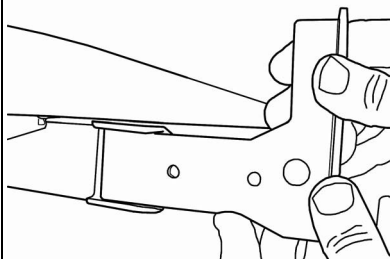


4. Enroulez le garde-matelas autour du lit et dans la tige. Les garde-matelas doivent être à plat sur la plate-forme des pieds et la plate-forme de tête.

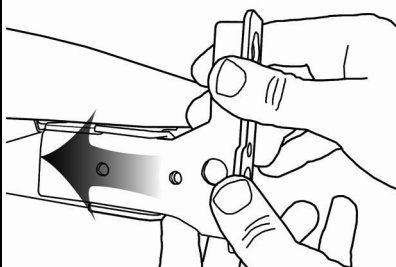
Illustration de la position du lit de 203,2 cm (80 po).



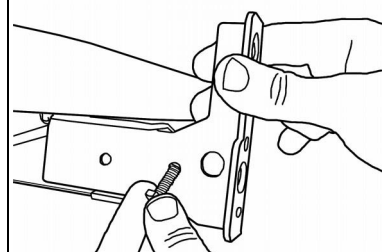
5. Lit de 193,04 cm (76 po) seulement - Avec une clé à douille de 11,1 mm (7/16 po) et une clé de 11,1 mm (7/16 po), dévissez et retirez les fixations du pied de lit.



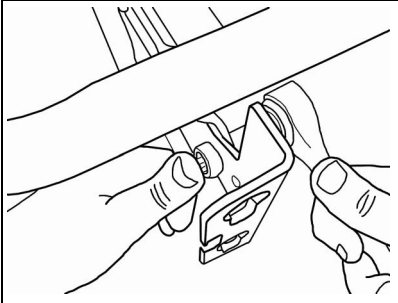
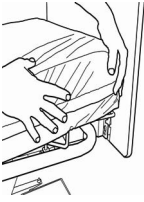
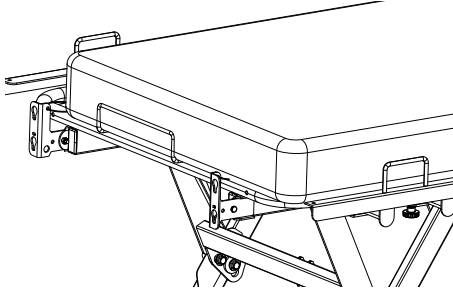
6. Lit de 193,04 cm (76 po) seulement - Retirez les pièces de fixations du support de pied de lit.



7. Lit de 193,04 cm (76 po) seulement - Glissez le support du pied de lit dans le profilé en U ddu montage. Alignez l'orifice du support avec l'orifice du profilé en U.



8. Lit de 193,04 cm (76 po) seulement - Réinsérez les pièces de fixation du pied de lit.

 9. Lit de 193,04 cm (76 po) seulement - Vissez les fixations avec deux clés de 11,1 mm (7/16 po). Remplacez les trois autres supports et réinstallez les extrémités.	Tous les modèles sauf CS9FX600   Modèle CS9FX600  10. Placez le matelas sur la plate-forme. 11. Placez le matelas dans le garde-matelas. Assurez-vous que le matelas est bien fixé aux quatre coins.
--	---

Installez les extrémités de la tête et du pied de lit



La tête et le pied de lit sont normalement emballés ensemble dans une boîte en carton ou une palette en bois distincte. Le modèle de pied de lit IHBEADJ doit être utilisé avec le lit de modèle CS9FX600. Consultez Réglage de la largeur du lit CS9FX600 la page 61.

6 MONTAGE

1. Retirez le ruban sécurisant la clé au support. <i>Pied de lit non illustré.</i>	2. Positionnez la tête de lit à côté des supports de la tête de lit. Accrochez les têtes de vis dans les fentes du support.	3. Faites glisser les supports vers le bas tandis que les vis plates ou les têtes sont dans les fentes de support. <i>Illustration du pied de lit.</i>	4. Placez le pied de lit à côté des supports du pied de lit. Accrochez les vis de support dans les fentes de support.

5. Guidez la clé dans le petit orifice du support. La clé est attachée au support de lit à l'aide d'une corde de retenue.	6. Tournez et verrouillez la clé une fois bien insérée. Répétez de l'autre côté, ensuite à l'autre extrémité, pour fixer les deux points de montage de chaque panneau.	7. Attachez les câbles du pied de lit aux câbles du lit (câble PCP et couplage de télécommande). Serrez le boulon*. <i>*Lit avec PCP seulement.</i>

REMARQUE :
Certains
modèles n'ont
qu'un raccord.

7 Utilisation

7.1 Télécommande - fonctionnement



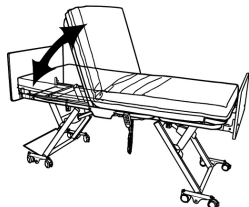
MISE EN GARDE

Risque d'ÉCRASEMENT

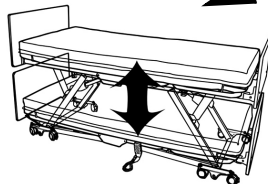
NE placez PAS les pieds sous le cadre en abaissant le lit.

Télécommande à 3 fonctions

Soulevez/
abaissez la
tête de lit



Soulevez/
abaissez
le lit



Soulevez/
abaissez
la plate-
forme des
genoux

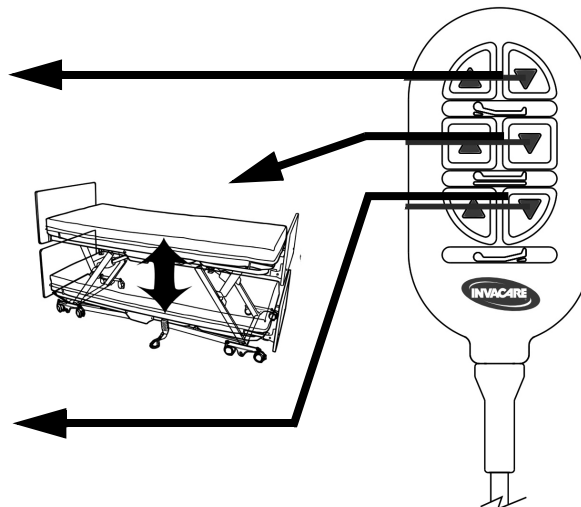
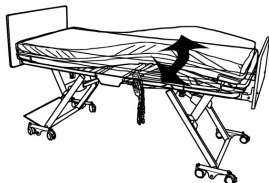


ILLUSTRATION I Télécommande à 3 fonctions

7 UTILISATION

Télécommande à 4 fonctions

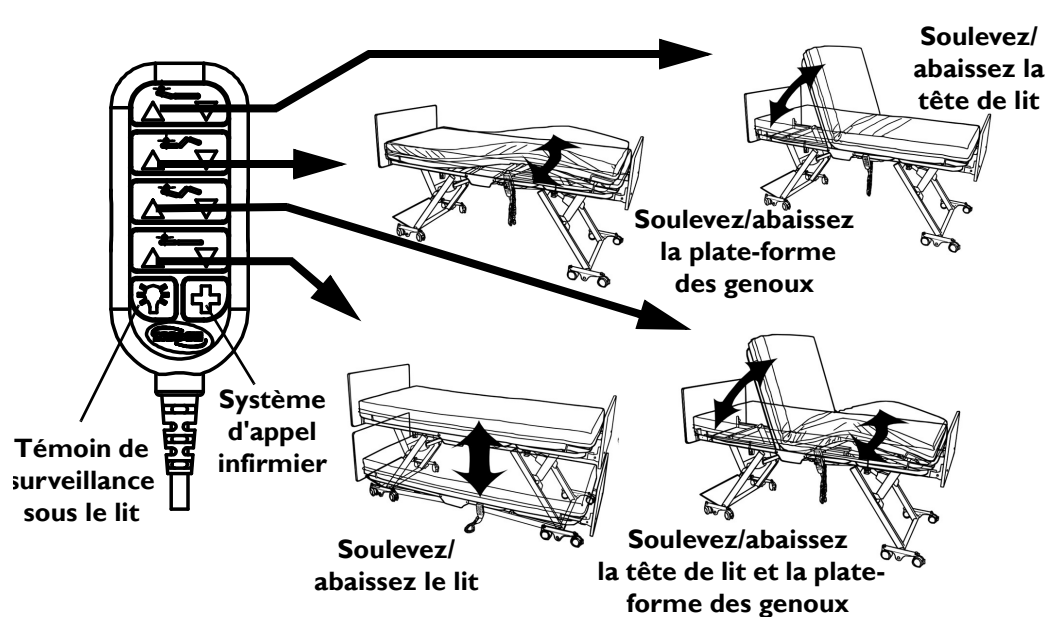
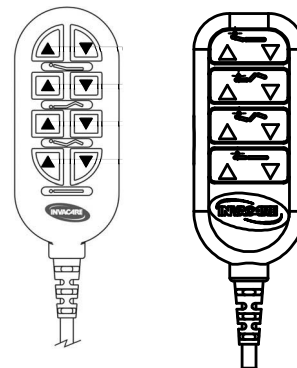


ILLUSTRATION 2 Télécommande à 4 fonctions

Modèles de télécommandes



7.2 Rangement et emplacement de la télécommande

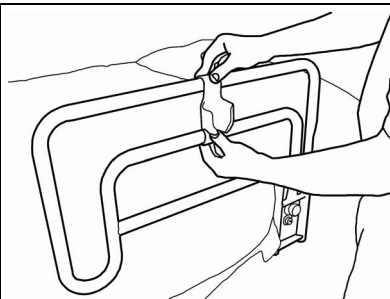


DANGER

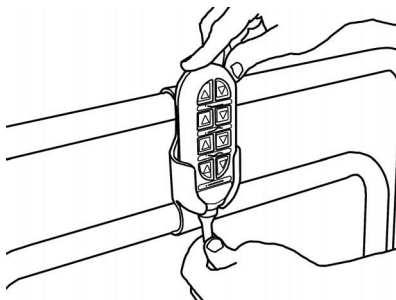
Risque d'ÉLECTROCUTION.

Avant d'effectuer une réparation sur toute pièce électrique, telle que le manchon de circuit de la télécommande à 9 broches, assurez-vous que le circuit d'alimentation principal est débranché et que le condensateur de la boîte de commande est complètement déchargé.

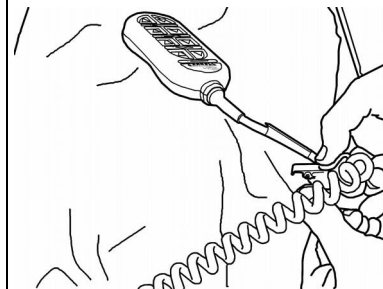
La décharge complète du condensateur s'effectue en appuyant séquentiellement sur les boutons vers le HAUT et vers le BAS de la télécommande au moins 20 fois après avoir coupé la source d'alimentation électrique de la boîte de commande. Assurez-vous que la télécommande n'est pas verrouillée lorsque vous la déchargez.



1. Placez l'étui de la télécommande entre les barrières supérieures.

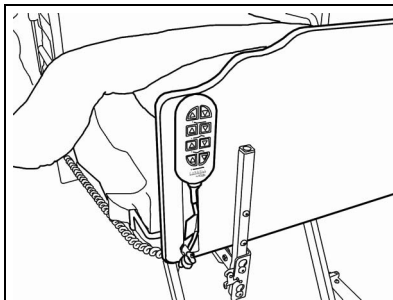


2. Glissez la télécommande dans l'étui.

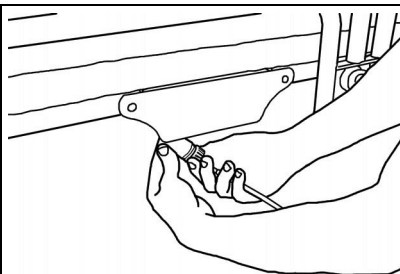


3. Vous pouvez utiliser la pince de télécommande pour la fixer à la literie.

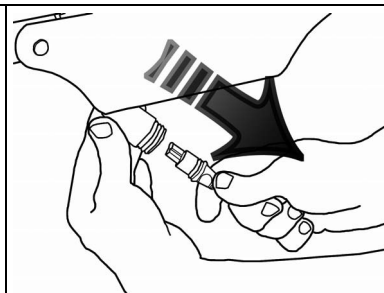
7 UTILISATION



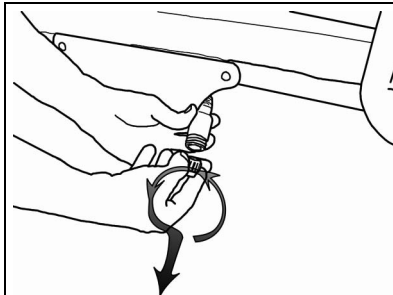
4. La télécommande peut également être fixée à l'arrière de l'un ou l'autre des côtés de la tête de lit.



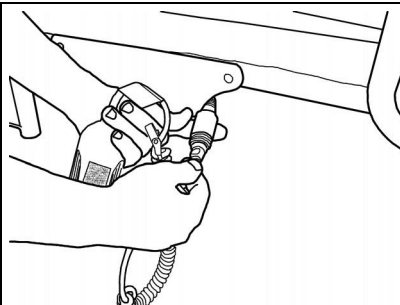
5. Pour déplacer la télécommande de l'autre côté du lit, débranchez la source d'alimentation principale puis dévissez le capuchon du manchon du câble de la télécommande.



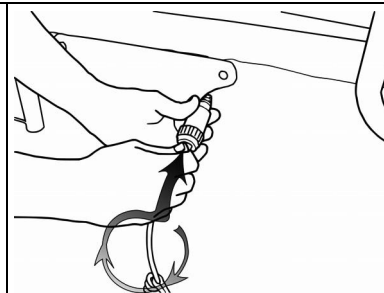
6. Retirez l'extrémité du câble de la gaine de câble en Y.



7. De l'autre côté du lit, retirez le capuchon de la gaine de câble en Y. Replacez le capuchon de l'autre côté du lit.



8. Alignez les flèches puis insérez l'extrémité du câble de la télécommande dans la gaine de câble en Y.



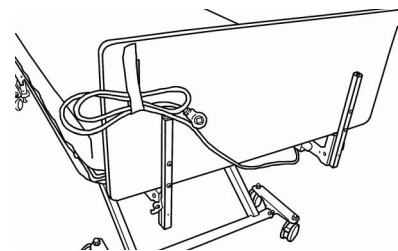
9. Vissez le capuchon du manchon à l'extrémité filetée de la gaine de câble en Y.

7.3 Rangement du cordon d'alimentation



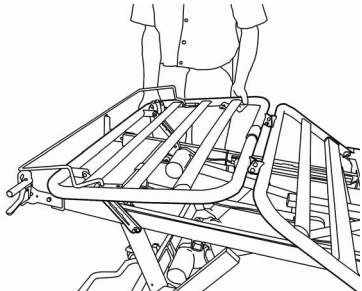
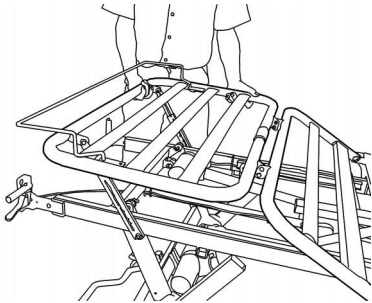
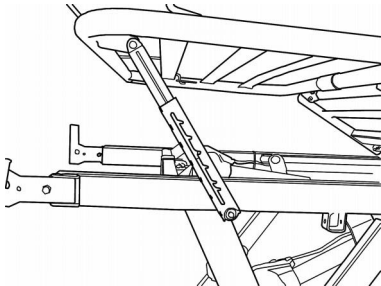
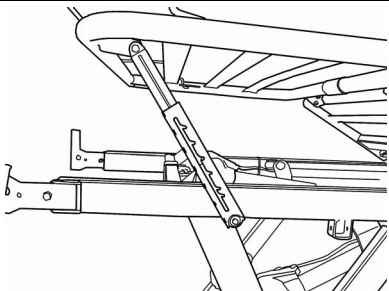
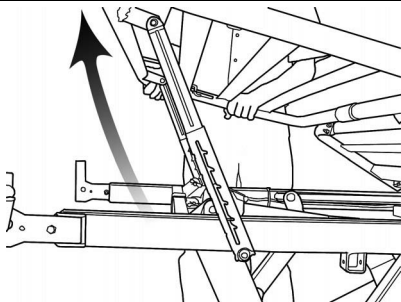
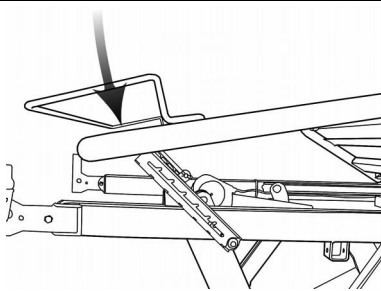
Débranchez le cordon d'alimentation électrique principal de la prise murale et rangez le cordon électrique lorsque le lit n'est pas utilisé.

1. Sécurisez le cordon d'alimentation à l'arrière de la tête de lit avec le crochet et la bride lors du déplacement du lit.
2. Le surplus de câble d'alimentation peut être fixé derrière la tête de lit à l'aide de la bande auto-agrippante.



7 UTILISATION

7.4 Soulevez et abaissez le talon du cliquet

 1. Avec la plate-forme genou-pied à sa position la plus élevée, soulevez le panneau du pied.	 2. Vous pouvez régler la section pour les pieds à l'une des six positions préréglées.	 3. Abaissez lentement la plate-forme pour l'engager dans son point d'arrêt le plus proche.
 4. La plate-forme ne peut dépasser le point d'arrêt inférieur le plus proche pendant son réglage.	 5. Pour réinitialiser le mécanisme du cliquet, soulevez la plate-forme à son point le plus élevé et abaissez-la ensuite en un seul mouvement.	 6. À sa position la plus basse, la plate-forme peut être soulevée de nouveau au point d'arrêt désiré.

7.5 Mécanisme de verrouillage du coussin de pieds pour le lit CS3



MISE EN GARDE

Vous risquez d'ENDOMMAGER le lit si vous déplacez le lit pendant que le verrou de sol, le verrou de roulette ou le patin sont enclenchés.

NE déplacez PAS le lit sans avoir libéré le verrou de sol, le verrou de roulette et le patin.

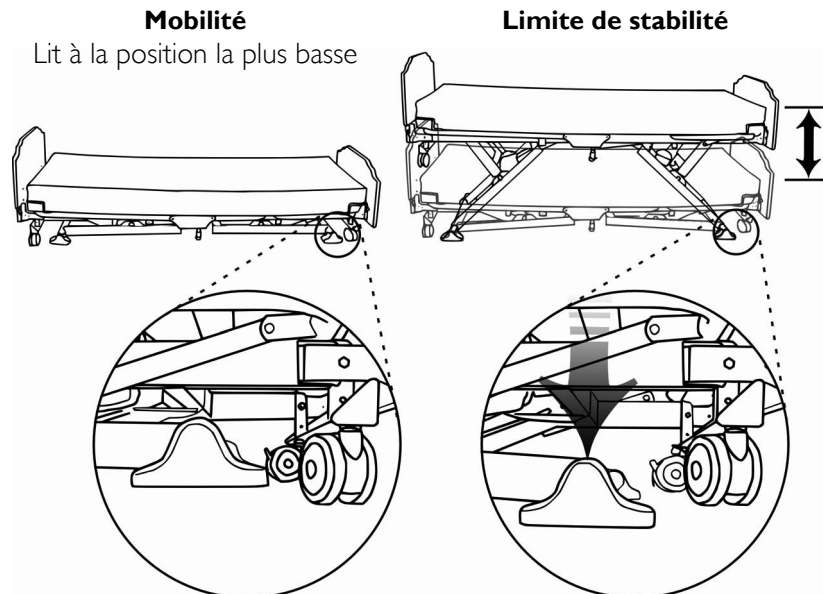
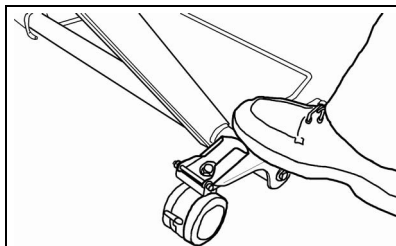


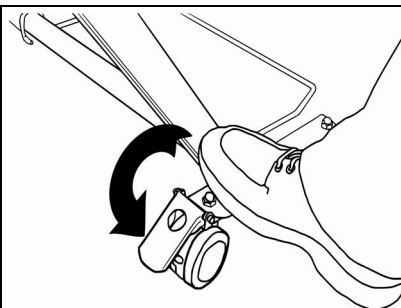
ILLUSTRATION 3 Mécanisme de verrouillage du coussin de pieds pour le lit CS3

7 UTILISATION

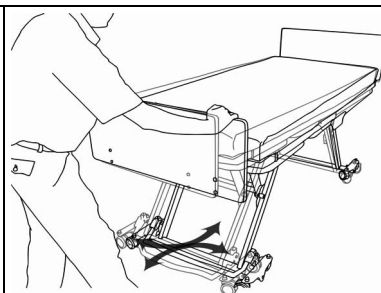
7.6 Mécanisme de manoeuvre du lit



1. Le mécanisme de manoeuvre se trouve sur l'un ou l'autre des côtés de la tête du lit.



2. Avec la patte de verrouillage de la roulette dirigée vers l'extérieur, tournez le mécanisme de manoeuvre.



3. De cette manière, le lit se manoeuvre plus facilement.

8 Options



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont fermement installées après avoir effectué TOUT réglage, TOUTE réparation et TOUT entretien et AVANT l'utilisation. Des pièces de fixation lâches peuvent occasionner des blessures ou des dommages.

8.1 Mesures de sécurité pour les options



AVERTISSEMENT

Veuillez vous référer au Guide d'avertissements des risques de piégeage des barrières de lit sur www.invacare.com.

Le PIÉGEAGE du patient par la barre d'assistance ou la barre d'assistance peut causer des blessures, voire la mort. Le matelas doit être bien ajusté dans les gardes-matelas afin d'empêcher le piégeage du patient. Utilisez uniquement un matelas de spécifications recommandées avec ce lit. Surveillez fréquemment le patient. Évaluez les besoins de votre patient avant d'utiliser la barre d'assistance ou la barre d'assistance. Consultez le guide « Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduce Entrapment » publié par le « U.S. Department of Health and Human Services Food and Drug Administration ».

Tout soulèvement incorrect de la barre d'assistance ou de la barre d'assistance peut causer le piégeage du patient. Pour minimiser le risque de piégeage, soulevez la barre d'assistance ou la barre d'assistance comme illustré dans les instructions qui accompagnent ces barrières et ces barres.



Un risque d'écrasement existe entre la barre d'assistance ou la barre d'assistance et le plancher lorsque le lit est à sa position la plus basse. Lorsque vous abaissez le lit, vous pourriez vous causer des BLESSURES ou en causer à d'autres personnes.

Verrouillez la télécommande lorsque vous travaillez près du lit et ne placez PAS les pieds ou les membres dans la zone d'écrasement sous le côté de la barre d'assistance ou la barrière de lit.



AVERTISSEMENT

Le dispositif de positionnement ThinkSoft ou la barrière de 1,72 m (68 po) peut piéger le patient ou occasionner des blessures ou même la mort. Le matelas doit être bien ajusté dans les gardes-matelas afin d'empêcher le piégeage du patient. Utilisez uniquement un matelas de spécifications recommandées avec ce lit. Surveillez fréquemment le patient. Évaluez les besoins du patient avant d'utiliser le dispositif de positionnement ThinkSoft.

L'installation incorrecte du dispositif de positionnement ThinkSoft ou d'une barrière de 1,72 m (68 po) peut provoquer le **PIÉGEAGE DU PATIENT**. Respectez les instructions d'installation du dispositif de positionnement ThinkSoft ou de la barrière de 1,72 m (68 po) pour réduire le risque de piégeage.

Lorsque l'état du **PATIENT** (tel qu'une désorientation due à un état clinique ou médical) risque de piéger le patient, la plate-forme de support du matelas devrait être laissée en position plane si le patient demeure sans surveillance (sauf s'il en est exigé autrement par le personnel médical pour des circonstances spéciales ou particulières).



AVERTISSEMENT

L'utilisation des unités de trapèze non compatibles peut causer des blessures et des dommages. Utilisez uniquement les systèmes de trapèzes conçus pour le lit CS : Trapèze classique (1153385) ou Trapèze renforcé (1153386).

L'utilisation des trapèzes peut être dangereuse pour les patients ou les visiteurs. L'utilisation inappropriée du trapèze peut causer un enchevêtrement possible. Évaluez les patients avant de leur permettre d'utiliser un trapèze. Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser le trapèze, de jouer avec cet appareil ou de s'y balancer.

Le trapèze classique et le trapèze renforcé sont conçus pour fournir un support, une stabilité accrue et pour aider l'utilisateur à se repositionner dans son lit. Cependant, les trapèzes classiques et renforcés ne sont **PAS** conçus pour supporter le poids total d'un individu. Utilisez-le **UNIQUEMENT** comme outil d'assistance.

Risque d'inclinaison. Tournez toujours le trapèze jusqu'à ce que la poignée soit située au-dessus du centre du lit et assurez-vous qu'il atteigne la position antirotation lors de son utilisation.

L'emplacement inapproprié du matelas peut causer un **PIÉGEAGE DU PATIENT**.

Pour vous assurer de bien respecter les directives de la FDA (Food and Drug Administration) en ce qui a trait aux barrières de lit, utilisez **UNIQUEMENT** la trousse de lit CS de 213,7 cm (84 po) avec un matelas de 213,7 cm (84 po) de longueur. Un matelas de 203 cm (80 po) avec un coussin de rallonge de 10 cm (4 po) **NE** doit **PAS** être utilisé sous aucune circonstance. Le matelas **DOIT** s'ajuster étroitement au cadre de lit et aux barrières d'assistance pour réduire le risque de piégeage.



La charge de travail sécuritaire du trapèze classique est de 76,2 kg (168 lb) (750 N). N'excédez **PAS** 76,2 kg (168 lb) (750 N).

La charge de travail sécuritaire du trapèze renforcé est de 113,3 kg (250 lb) (1115 N). N'excédez **PAS** 113,3 kg (250 lb) (1115 N).



Un point de **COMPRESSION OU DE SERRAGE** se forme à la plate-forme de tête et aux barrières latérales.

Éloignez les bras et les autres membres des ouvertures des barrières latérales et pendant le soulèvement de la plate-forme de tête pour éviter les **BLESSURES**.



MISE EN GARDE

Le contact entre le plancher et la barre d'assistance peut provoquer l'**INSTABILITÉ** du lit.

Un lit instable peut s'incliner à partir de sa position horizontale et/ou tomber soudainement et causer des **DOMMAGES** matériels ou des **BLESSURES** corporelles. Avant d'abaisser le lit, assurez-vous que la barre d'assistance n'est **PAS** en position de **TRANSFERT**. Des patients peuvent tomber et subir des **BLESSURES** même si les barrières d'assistance sont utilisées comme prescrit. Placez le lit à sa position la plus basse pour minimiser les risques de chute.

Le trapèze de lit peut endommager les murs et les plafonds s'il est utilisé avec la caractéristique Trendelenburg. Invacare recommande de retirer le trapèze lorsque vous utilisez la fonction Trendelenburg.

N'installez **PAS** une trousse de lit CS de 213 cm (84 po) sur un lit équipé d'un levier de remise à l'horizontale (RCR).

N'installez **PAS** une trousse de lit CS de 213 cm (84 po) sur un lit équipé de la fonction Trendelenburg et Trendelenburg inversé.



Risque de **CHUTE** lorsque la barre d'assistance est **DÉCLENCHÉE**. La barre d'assistance peut tourner rapidement et tomber à la prochaine position verrouillée et causer un déséquilibre du patient et provoquer sa chute. Assurez-vous que la barre d'assistance est bien enclenchée en position vers le bas après chaque utilisation. Vérifiez à ce que la barre d'assistance est verrouillée avant de laisser le patient sans surveillance. N'utilisez jamais la barre d'assistance comme un côté de lit.



Au besoin, la position du support de la tête ou du pied de lit peut être réglée afin de répondre aux directives de la FDA (Food and Drug Administration). Consultez le chapitre « Installation de la tige de garde-matelas aux plates-formes de tête et de pied » pour des instructions détaillées sur le réglage de l'emplacement du support d'extrémité.

8.2 Les barrières et dispositifs de positionnement

Les barrières et les dispositifs de positionnement énumérés sont offerts :

MODÈLE	DESCRIPTION
IHC SRLAS	Barres d'assistance CS - Ensemble
IHC SRLAS-NG	Barre d'assistance sans garde CS - Ensemble
IHC SBARS	Barre d'assistance CS - Ensemble
IHC TSPD	Dispositif de positionnement ThinkSoft® (TSPD)
IHC SRLPA	Barrière de 1,72 m (68 po)
IHC SRLAS - 39	Barres d'assistance CS pour plate-forme d'une largeur de 99 cm (39 po) - ensemble
IHC SRLAS - 42	Barres d'assistance CS pour plate-forme d'une largeur de 106 cm (42 po) - ensemble
IHC SBARS - 39	Barres d'assistance CS pour plate-forme d'une largeur de 99 cm (39 po) - ensemble
IHC SBARS - 42	Barres d'assistance CS pour plate-forme d'une largeur de 106 cm (42 po) - ensemble

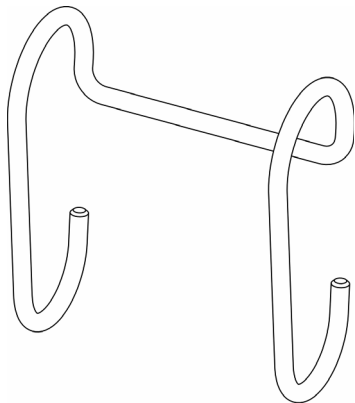
8.3 Autres accessoires

Les articles énumérés sont des accessoires offerts en option :

MODÈLE	DESCRIPTION
IHC SBK	Ensemble de rallonge de 10,16 cm (4 po)
IHC SDB	Support pour sac de collection
IHC STRP	Trapèze classique et support de fixation
IHC STRPHD	Trapèze renforcé et support de fixation
IHC SPD	Ensemble de bassin de rechange

8 OPTIONS

8.4 Support pour sac de collection en option



8.5 Peinture pour retouche en option

Sherwin-Williams®

5A-58147 00(A)

CODE 82X

BOULEAU BLANC

2e dimension 5.0 Émail acrylique

Vous pouvez vous procurer ce produit dans les succursales où l'on vend la peinture automobile de Sherwin-Williams seulement.

8.6 Fonctionnement par le préposé du panneau de commande en option

Télécommande à 3 fonctions

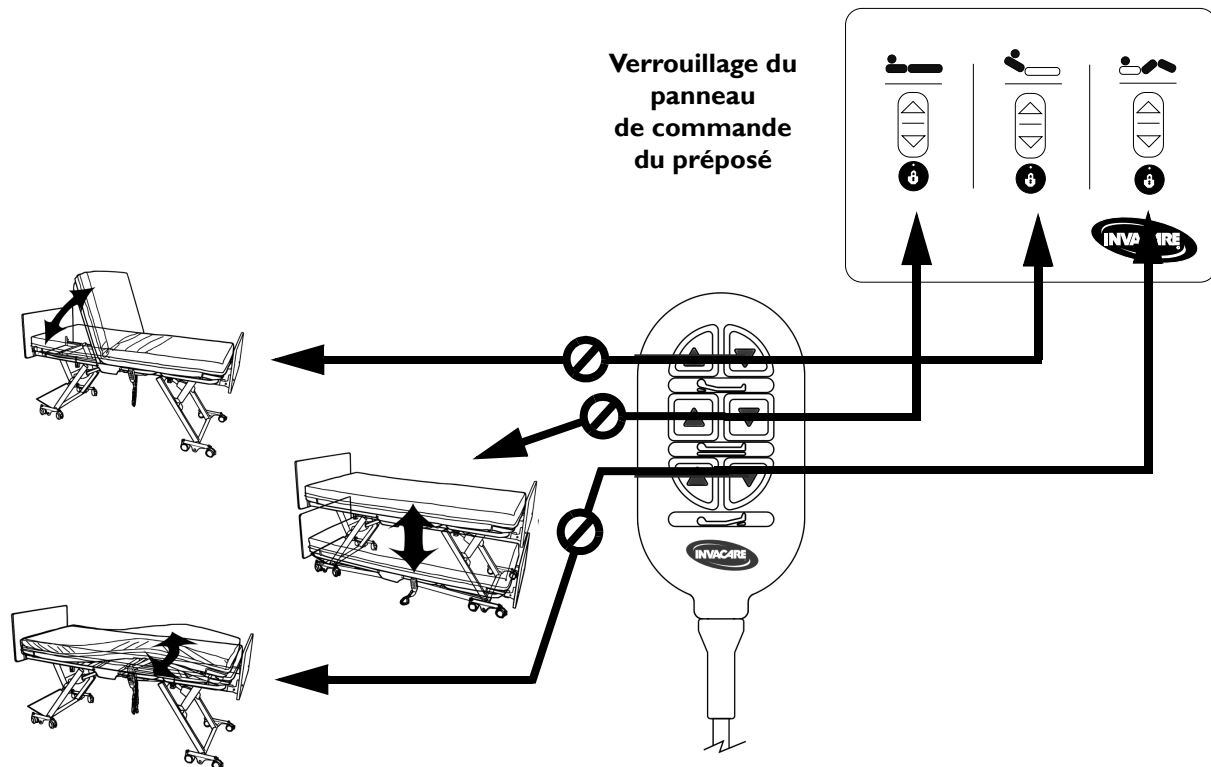


ILLUSTRATION I Télécommande à 3 fonctions

8 OPTIONS

Télécommande à 4 fonctions

Utilisation du système d'appel infirmier intégré

1. Placez le câble du système d'appel infirmier à la tête du lit avec son cordon d'alimentation.
2. Faites courir le câble du système d'appel infirmier vers la prise murale et branchez la fiche dans la prise murale.



AVERTISSEMENT

Les câbles additionnels doivent courir le long du lit et être sécurisés pour éviter les risques de trébuchement. Autrement, des blessures pourraient s'ensuivre.

MISE EN GARDE

Faites courir les câbles et sécurisez-les au lit en évitant tous les points de pincement. Autrement, vous risquez d'endommager les câbles et le lit.

3. Enroulez tout câble additionnel et sécurisez le tout au lit.
4. Faites l'essai du système d'appel infirmier en appuyant sur le bouton d'urgence rouge (croix) de la télécommande.



Si une coupure de courant ou un problème du système électronique survient sur votre lit Invacare, le bouton du système d'appel infirmier s'activera et ne se réinitialisera que lorsque le fonctionnement normal du système électronique sera rétabli. Débranchez la fiche du cordon du système d'appel infirmier de la prise jusqu'à ce que la réparation soit terminée.

Utilisation du témoin de surveillance sous le lit

1. Le témoin de surveillance sous le lit est installé au pied du lit. Tous les câbles ont été acheminés et sécurisés pour éviter qu'ils soient pincés pendant le fonctionnement normal du lit.

Le témoin de surveillance sous le lit s'allumera en appuyant sur le témoin bleu de la télécommande. Appuyez à nouveau pour éteindre.

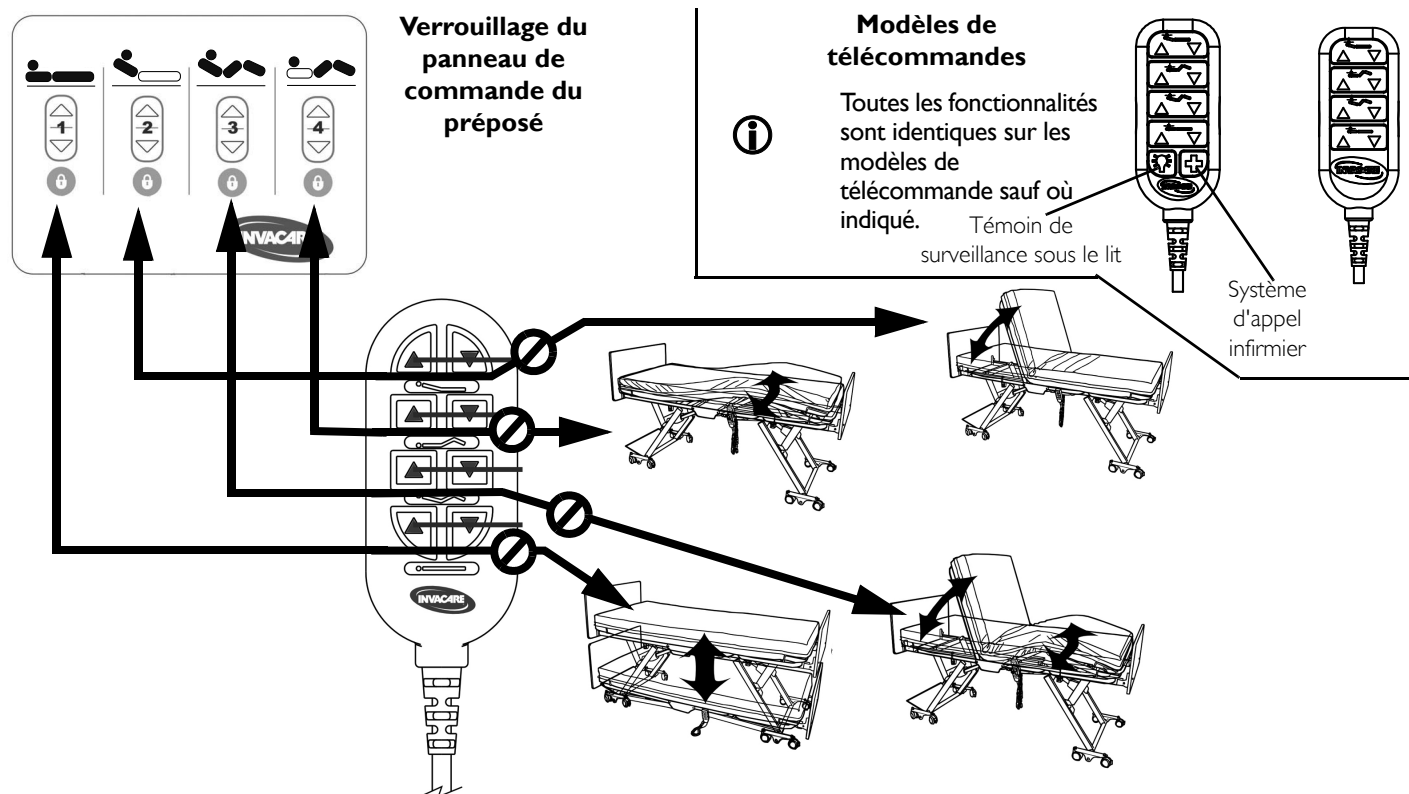


ILLUSTRATION 2 Télécommande à 4 fonctions

8 OPTIONS

8.7 Panneau de commande du préposé pour Trendelenburg et Trendelenburg inversé en option



MISE EN GARDE

L'utilisation de la fonction Trendelenburg ou Trendelenburg inversé peut ne pas être appropriée pour certains patients. Les fonctions Trendelenburg et Trendelenburg inversé devraient être utilisées seulement sur la recommandation d'un médecin.

N'installez PAS une rallonge de lit CS sur un lit équipé de la fonction Trendelenburg et Trendelenburg inversé.

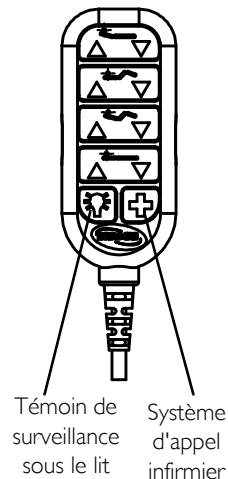
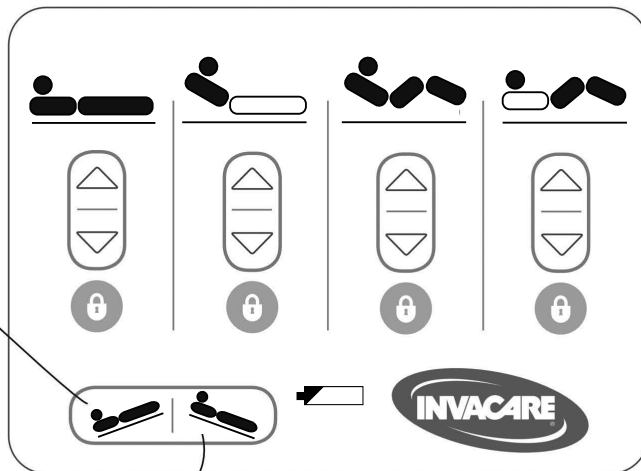
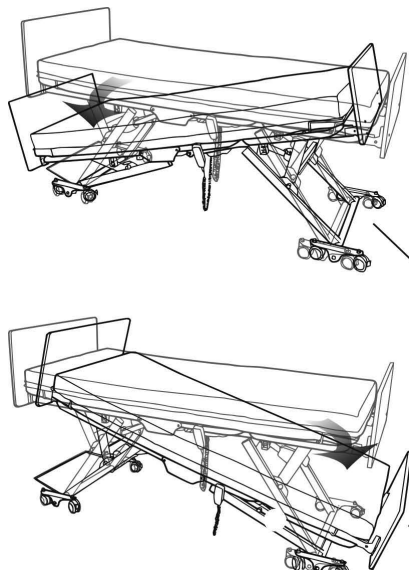


ILLUSTRATION 3 Panneau de commande du préposé pour Trendelenburg et Trendelenburg inversé en option

8.8 Verrouillage HAUT/BAS de la télécommande - en option



Lorsqu'elle est en position « HORS TENSION », la fonction HAUT/BAS de la télécommande ne fonctionnera PAS. En position « MARCHÉ », toutes les fonctions de la télécommande fonctionneront normalement. Les fonctions de tête et du genou-pied de la télécommande demeurent actives, que le verrou soit activé ou désactivé.

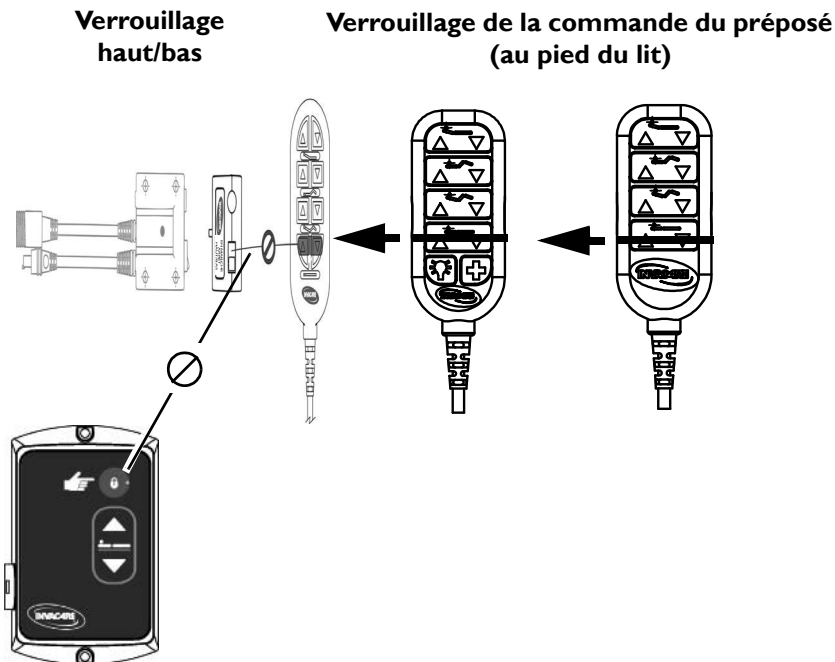


ILLUSTRATION 4 Verrouillage HAUT/BAS de la télécommande - en option

8 OPTIONS

8.9 Levier de remise à l'horizontale (RCR) en option



MISE EN GARDE

L'activation du levier de remise à l'horizontale (RCR) peut occasionner des blessures au préposé ou au patient. Utilisez avec prudence.

Utilisez le levier de remise à l'horizontale (RCR) uniquement en situation d'urgence. Cette fonction abaisse rapidement la plate-forme de tête en position horizontale. La présence de deux personnes est recommandée pour cette opération; une personne pour retirer la tête de lit et une autre personne pour soutenir et guider délicatement la plate-forme de tête vers le bas.

N'installez PAS une rallonge de lit CS sur un lit équipé d'un levier de remise à l'horizontale (RCR).

Un POINT DE COMPRESSION est créé entre la barrière du lit et le sol lorsqu'on abaisse le lit à sa position la plus basse.

Éloignez les pieds des barrières lorsque vous abaissez le lit.

Assurez une surveillance soutenue lorsque des enfants ou des personnes handicapées utilisent ce produit. NE laissez jamais une PERSONNE se placer sous le lit ou entre les composantes du cadre du lit remonté.

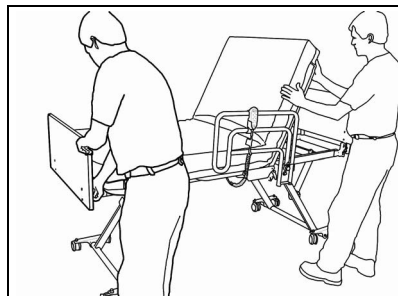


Utilisation du levier de remise à l'horizontale (RCR)

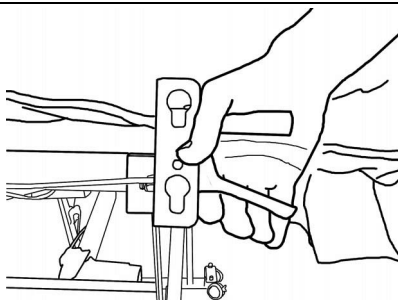
La présence de deux personnes est recommandée lors de l'utilisation de la fonction de levier de remise à l'horizontale (RCR); une personne pour retirer le pied de lit situé sur le repose-pied et une autre personne pour guider délicatement la plate-forme de tête à l'horizontale.

Autres fins de l'abaissement du cale-reins lors d'une urgence

L'axe d'assemblage et la clavette d'arrêt peuvent être retirés du raccordement entre la plaquette d'actionnement de la tête et la partie de la plate-forme de tête pour l'abaissement du cale-reins. La plate-forme de tête doit être supportée au moment de retirer la clavette et d'abaisser la plate-forme de tête.

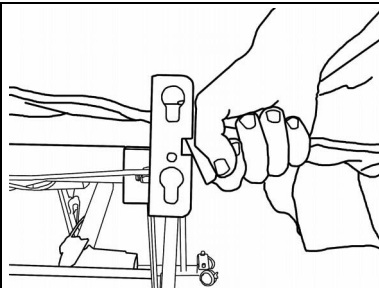


1. Le levier de remise à l'horizontale (RCR) est situé au pied du lit. Une deuxième personne est recommandée pour abaisser délicatement la plate-forme de tête du lit.

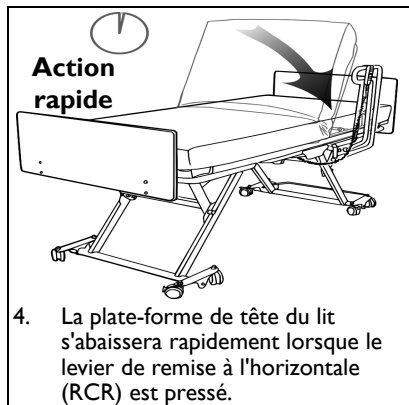


2. Tenez le levier de remise à l'horizontale (RCR) (au pied du lit).

Pied de lit non illustré pour préciser les détails.



3. Pressez le levier de remise à l'horizontale (RCR) pour abaisser la tête du lit.



4. La plate-forme de tête du lit s'abaissera rapidement lorsque le levier de remise à l'horizontale (RCR) est pressé.

8 OPTIONS

8.10 Plates-formes de 99 et 106 cm (39 et 42 po) de large en option



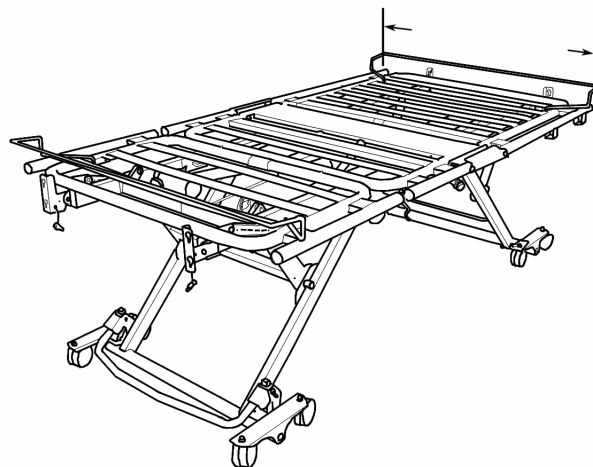
AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un matelas non dédié à un grand lit peut occasionner le PIÉGEAGE du patient. Le matelas doit s'ajuster étroitement aux cadres de lit et aux extrémités de tête et de pied bien dimensionnées conçus pour utilisation sur des lits de dimension élargie. Utilisez uniquement un matelas aux spécifications recommandées pour ce lit. N'UTILISEZ PAS de coussin de rallonge pour matelas. Consultez le chapitre [Fiche technique](#).



Les options de lit suivantes ne sont pas compatibles avec les plates-formes de lits de 99 ou 106 cm (39 ou 42 po) de largeur : Barrière de 172 cm (68 po).

Le lit CS est offert avec des plates-formes plus larges pour le confort du patient. Les options des plates-formes de 99 et 106 cm (39 et 42 po) de large sont installées en usine.



**Dimensions
nominales de
99 cm (39 po)
ou 106 cm (42 po)**

ILLUSTRATION 5 Plates-formes de 99 et 106 cm (39 et 42 po) de large en option

8.11 Modèle de lit large réglable CS9FX600



AVERTISSEMENT

Risque possible de PIÉGEAGE lors de l'utilisation d'un matelas non dédié à un lit réglable. Le matelas doit s'ajuster étroitement aux cadres de lit et aux extrémités de tête et de pied bien dimensionnées conçus pour utilisation sur des lits de dimension élargie. Utilisez uniquement un matelas aux spécifications recommandées pour ce lit. **N'UTILISEZ PAS** de coussin de rallonge pour matelas. Consultez le chapitre des caractéristiques du lit dans ce manuel.



Les options de lit suivantes ne sont pas compatibles avec le modèle CS9FX600 : Barrière de 172 cm (68 po).

Réglage de la largeur du lit CS9FX600



Les huit sections de plate-formes réglables doivent être ajustées à la même largeur. Assurez-vous que les réglages du lit et de la tête de lit sont utilisés comme décrit dans cette procédure.

Le lit de modèle CS9FX600 se compose de huit sections de plate-formes réglables qui peuvent être ajustées à 91, 99 et 106 cm (36, 39 et 42 po). L'emplacement des oreilles et des boutons de réglage sont illustrés à ILLUSTRATION 6.

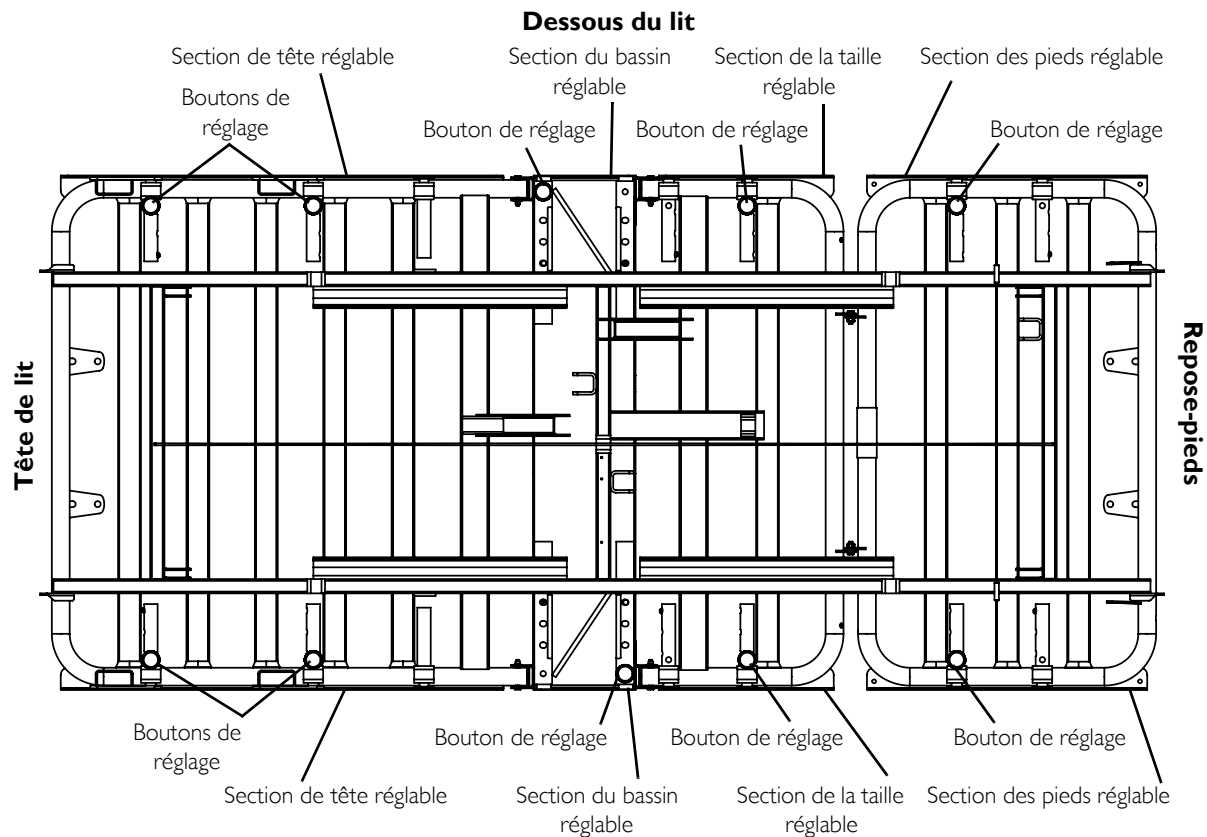
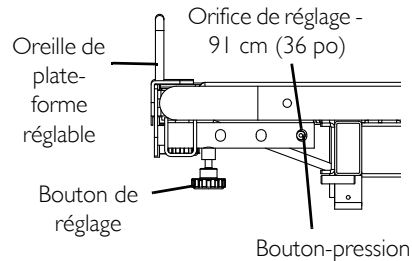
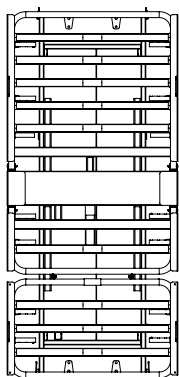
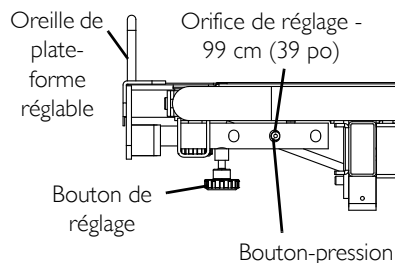
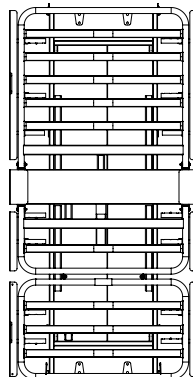
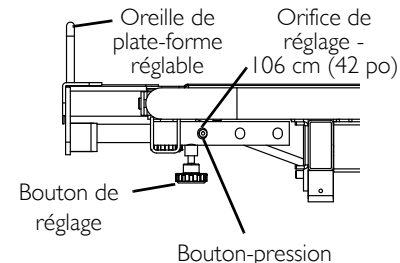
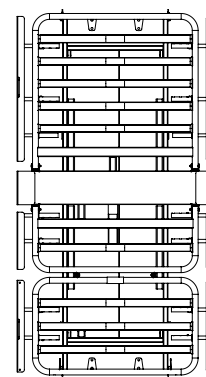


ILLUSTRATION 6 Oreilles de plates-formes, boutons et boutons-pression réglables

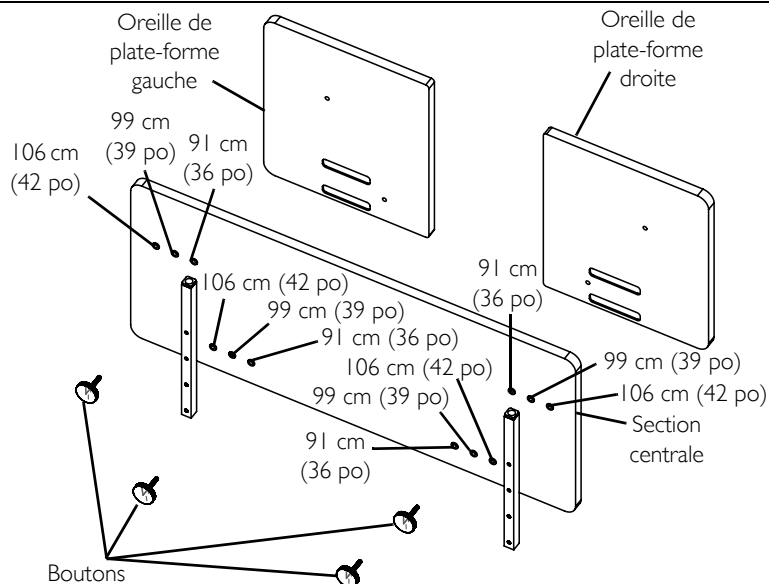
Largeur de 91 cm (36 po)**Vue latérale****Vue du dessus de la plate-forme****Largeur de 99 cm (39 po)****Vue latérale****Vue du dessus de la plate-forme****Largeur de 106 cm (42 po)****Vue latérale****Vue du dessus de la plate-forme**

8 OPTIONS

1. Dévissez le bouton qui retient l'oreille de plate-forme réglable.
2. Appuyez sur le bouton-pression.
3. Glissez la section d'oreille de plate-forme réglable vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à la position désirée.
4. Assurez-vous que le bouton-pression s'enclenche dans l'orifice de réglage adéquat.
5. Serrez le bouton pour sécuriser l'oreille de plate-forme réglable en place.
6. Réglez la largeur de la tête de lit. Consultez le chapitre Réglage de la largeur de la tête de lit du modèle CS9FX600.
7. Répétez les ÉTAPES 1 à 6 pour toutes les sections jusqu'à ce que ces dernières atteignent la même largeur.

Réglage de la largeur de la tête de lit du modèle CS9FX600

Le pied de lit du modèle IHBEADJ est conçu pour être utilisé avec le lit de modèle CS9FX600. La tête de lit est réglable et assemblée en position d'un lit d'une largeur de 91 cm (36 po).



1. Saisissez fermement l'une des oreilles de plate-forme.
2. En tenant la plate-forme de l'oreille, retirez les boutons qui sécurisent celle-ci à la position centrale.
3. Déplacez la plate-forme de l'oreille jusqu'à ce que les orifices de fixations soient alignés avec les orifices de réglage désirés de la section centrale.
4. Installez les boutons pour sécuriser l'oreille de plate-forme de tête à la position désirée. Vissez fermement.
5. Répétez les ÉTAPES 1 à 4 pour les autres plate-formes d'oreilles.

9 Entretien

9.1 Instructions de nettoyage



MISE EN GARDE

Le patient peut subir des BLESSURES et il peut se produire des DOMMAGES matériels lors de l'entretien.

1. Débranchez le produit avant le lavage.
2. Assurez-vous que toutes les pièces électriques (moteurs, boîtier de jonction et télécommande) ne sont pas endommagées et que tous les ports de connexion sont branchés. NE permettez PAS aux liquides d'entrer en contact avec les composants électriques.
3. Désinfectez et lavez tous les composants. N'immergez PAS le cadre du lit ou les pièces électriques.
4. NE lavez PAS à haute pression et NE nettoyez PAS à la vapeur. Utilisez uniquement la pression d'eau domestique.
5. Rincez à fond avec de l'eau (température maximale de 110 °F ou 43 °C). N'utilisez PAS de solvants, de javellisants, d'alcool, de produits pétroliers, d'agents caustiques ou d'agents hautement alcalins ou acides pour nettoyer le lit.
6. Escamotez chaque actionneur à sa longueur minimale avant le nettoyage pour éviter le dégraissage de la tige du piston.
7. Asséchez bien tous les composants avant l'entreposage.

9.2 Vérification annuelle d'entretien



AVERTISSEMENT

Tout défaut de maintenir votre lit en bon état peut en réduire la durée de vie et occasionner des entretiens non planifiés. Lorsque vous évaluez l'état des accessoires des barrières de lit, examinez tous les aspects du système de barrières de lit, y compris les systèmes de barrières de lit, du matelas et du lit. Consultez le guide « Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduce Entrapment » publié par la « U.S. Department of Health and Human Services Food and Drug Administration ».

- Inspectez le revêtement du panneau de commande du lit et du tableau de commande du patient pour s'assurer qu'ils ne sont pas craqués ou endommagés.
- Inspectez pour repérer des câblages endommagés ou lâches. Les cordons endommagés ou effilochés doivent être remplacés par un technicien qualifié.
- Inspectez pour assurer une mise à la terre sécuritaire.
- Inspectez les verrous des barrières de lit. Assurez-vous que toutes les barrières de lit sont enclenchées et qu'elles se verrouillent comme spécifié.
- Inspectez les barrières de lit pour l'usure et les dommages et remplacez-les au besoin.
- Lubrifiez les points de pivot des barrières de lit à l'aide de graisse de lithium blanc.
- Inspectez le lit, les barrières de lit, les barrières d'assistance ou les barres d'assistance pour la présence de bouchons d'extrémité de tubes et remplacez-les au besoin.
- Resserrez, réglez ou remplacez toutes les pièces ou tous les écrous qui sont lâches ou qui montrent des signes d'usure.
- Lubrifiez tous les points de charnière mécaniques, les raccords et les points de surface de contact à l'aide de graisse de lithium blanc.
- Inspectez les axes d'assemblage et les axes de charnière pour l'usure et remplacez-les s'ils sont usés ou manquants.
- Inspectez les barrières de lit pour des égratignures et des éclats. Utilisez une peinture de retouche émaillée comparable pour retoucher au besoin. (Consultez les options pour les spécifications de peinture).

9.3 Vérification trimestrielle d'entretien

- Débranchez le lit de la prise murale et vérifiez la fonction de la batterie, si le lit en est équipé. La batterie peut être intégrée ou portable.

9.4 Conditions environnementales pour l'entreposage et le transport

- Rangez et déplacez le lit dans un endroit sec et propre et à une température ambiante entre 10 et 50 °C (0 et 122 °F).

9.5 Conditions environnementales pour le fonctionnement

- Attendez que le lit ait atteint une température entre 5 et 40 °C (41 et 104 °F) pour le faire fonctionner de façon sécuritaire.

10 Dépannage



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les directives générales, les avertissements et les mises en garde avant d'effectuer la réparation ou l'entretien du lit. Tous les travaux de réparation et d'entretien du lit doivent être effectués par un technicien qualifié.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer tout entretien sur le lit électrique.
NE débranchez PAS le cordon d'alimentation de la boîte de commande. Cela risquerait d'endommager le cordon.

EFFET	CAUSE POSSIBLE	VÉRIFICATION	MESURE CORRECTIVE
Le lit ne reste pas en place	Le verrou de sol n'est pas engagé.	Le piston plongeur vert sur la tige du verrou de sol est visible.	Actionnez le verrou de sol - piston plongeur vert ne devrait PAS être visible.
	Le frottement statique est insuffisant entre le pare-chocs du verrou de sol et le plancher.	La surface du plancher est glissante et/ou il y a une membrane étrangère entre le pare-chocs et le plancher.	Nettoyez le plancher environnant et enlevez le débris sous le lit.
	Le verrou de sol ne fonctionne pas.	Le verrou de sol est coincé dans une position.	Communiquez avec le Service d'entretien continu Invacare au 1-800-668-2337.
Le lit n'est pas de niveau	Les actionneurs haut/bas sont allongés inégalement	La plate-forme du lit n'est pas parallèle au sol	Soulevez le lit à sa position la plus élevée ou Abaissez le lit à sa position la plus basse

EFFET	CAUSE POSSIBLE	VÉRIFICATION	MESURE CORRECTIVE
L'actionneur ne fonctionne pas.	Défectuosité du système Réinitialisation requise	Témoins à DEL clignotants sur le panneau à commande du préposé (PCP), la fonction du lit ne s'actionne pas. La boîte de commande pourra émettre un bip sonore lorsqu'on appuie sur la la fonction de la télécommande.	Pour réinitialiser; appuyez sur le bouton de télécommande pour hausser le lit et le bouton pour abaisser le lit pendant 5 secondes ou plus. Le lit émettra un bip sonore et le son cessera lorsque la réinitialisation se termine. Appuyez ensuite sur le bouton pour hausser le lit. Si le lit émet un bip sonore, les actionneurs sont désynchronisés. Continuez le soulèvement du lit à sa position la plus élevée pour synchroniser les actionneurs.
	Le verrouillage de position HAUT/ BAS est activé.	Pour le matériel ne disposant pas de la technologie Openbus (CS3) - boîtier de verrouillage (boîtier noir carré) avec un interrupteur à levier. Lorsque l'interrupteur est sur « ON » (MARCHE), la fonction « HILO » (HAUT-BAS) de la télécommande ne fonctionne pas. Il n'y a pas de témoin DEL. Pour les lits disposant de la technologie Openbus (CS7, CS9) - boîtier de verrouillage (un boîtier blanc, rectangulaire et plat) avec un bouton dôme à bascule et témoin DEL. Lorsque le témoin est allumé, la fonction « HILO » (HAUT-BAS) de la télécommande ne fonctionne pas.	Tournez le cadran de verrouillage à la position de déverrouillage (horizontal) ou basculez l'interrupteur à OFF (arrêt).
		Le témoin à DEL de verrouillage du panneau à commande du préposé (PCP) est illuminé.	Basculez la fonction individuelle de verrouillage à OFF (Arrêt) (le témoin à DEL devrait être éteint)
	Connexions de fils lâches.	Inspectez visuellement les connexions de câbles.	Branchez les manchons pour conduit des câbles lâches et/ou les blocs d'alimentation.
	Actionneur défectueux.	Débranchez le bloc d'alimentation, échangez le câble de l'actionneur qui ne réagit avec un actionneur fonctionnel. Rétablissez l'alimentation électrique et vérifiez les fonctions. L'actionneur défectueux ne fonctionnera pas dans aucun port de connexion.	Communiquez avec le Service d'entretien continu Invacare au 1-800-668-2337.
	Télécommande défectueuse.	Le câble de la télécommande est branché, la source électrique fonctionne, le verrouillage est désactivé et la télécommande n'est pas fonctionnelle. Débranchez l'alimentation électrique et remplacez la télécommande par une unité fonctionnelle (d'un autre lit, si disponible). Rebranchez la source d'alimentation et vérifiez le fonctionnement.	Communiquez avec le Service d'entretien continu Invacare au 1-800-668-2337.

10 DÉPANNAGE

EFFET	CAUSE POSSIBLE	VÉRIFICATION	MESURE CORRECTIVE
Le pied du lit ne se fixe pas correctement.	Supports courbés.	Inspectez visuellement pour vous assurer que les supports sont parallèles au cadre.	Redressez doucement les déformations mineures. Appelez le Service au 1-800-668-2337 pour obtenir des supports de remplacement.

REMARQUES

For Customer Service, call 800-668-2337

Invacare Continuing Care, Inc.
A subsidiary of Invacare Corporation.

For more information regarding Invacare continuing Care,
Inc. (ICCI) products, parts, and services, please visit
www.invacare-ccg.com or call 800-668-2337

Part No 1167435 Rev B - 6/11



**Manufacturing
Location:**

994 Hargrieve Road
London, Ontario
Canada
N6E1P5

**Invacare Continuing
Care, Inc.**

USA and Canada:

One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125

www.invacare-ccg.com



Yes, you can.®